

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
 Telegramas: ARRUBE-Villarreal

**DENTINA TORRENS**  
 ||| ||| |||  
 Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.  
 ||| ||| |||  
 DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 ↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔  
**M. Seguí** Sucesor  
 — EXPEDIDOR —  
 70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 — FUNDADA EN 1880 —  
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ✨ Exportación ✨ Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales  
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
 UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA  
 SUCURSALES EN  
 CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)  
**B. CARBONELL**  
 Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA  
 (ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
 TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO  
 ESPECIALIDAD:  
 Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones  
**MARCO e IÑESTA**  
 Casa Central **MANUEL** (Valencia)  
 ESPAÑA  
 SUCURSALES:  
 CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
 ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64  
 UVAS DE FRANCIA  
 Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
 CLERMONT L'HERAULT

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía  
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

SOMIER hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.° 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.° 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS. — Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## EL CONGRESO ESPERANTISTA

Durante la próxima semana se celebrará en esta ciudad un Congreso y unos Juegos Florales esperantistas que algunos caros amigos que con todo amor han ido transplantando entre nosotros el cultivo de la fraterna lengua universal, han organizado para este año, siguiendo la serie de los que anualmente van celebrando los esperantistas catalanes en diversos sitios de nuestro territorio lingüístico.

Ogaño, que se cumple el 40.º aniversario de la publicación del primer manual del idioma Esperanto, Sóller tiene el honor de albergar a la representación esperantista de nuestra tierra, gracias al entusiasmo con que su iniciador en esta población ha sabido divulgarlo hasta crear un nutrido grupo de personas que sienten el mismo ideal de cultura y de fraternidad universal que aquel idioma representa. Con tal motivo, serán nuestros huéspedes por muy breves días entusiastas esperantistas de muy variadas latitudes, desde nuestros hermanos de la Península hasta los del remoto Oriente, a quienes, al dirigirles nuestro saludo más efusivo, deseámosles que su estancia en este valle les sea sumamente agradable y provechosa.

Hemos de reconocer como innegable el valor de una lengua auxiliar de todos y para todos, valor que aumenta en cada país en relación inversa a la difusión que su propio idioma ha alcanzado en el extranjero. Los hijos de pequeñas naciones del centro y del Este de Europa, hacen gran uso del esperanto para relacionarse con extranjeros para el intercambio de conocimientos que aumentan su grado de civilización y lo ponen de manifiesto fuera del país propio. Además, préstales señalados servicios para fines comerciales, permitiendo efectuarse negocios sin necesidad de recurrir a idiomas extraños que en muchos casos el comprador o el vendedor, o ambos a la vez, no conocen sino superficialmente. Es excusado decir cuán desarrollado estará en estas pequeñas naciones el estudio del lenguaje creado por el sabio polaco L. Zamenhof y cómo merece la protección y aliento de los elementos directores de aquellos países.

Recientemente, hemos visto a través de las columnas de un caro colega barcelonés como se ponían en contacto elementos intelectuales de Checoslovaquia y de Finlandia con otros de Cataluña por medio de la lengua auxiliar y como podíamos enterarnos de diversas cuestiones culturales y políticas de aquellas naciones gracias al Esperanto, lo que de otro modo no hubiéramos conocido sino fragmentariamente o de una manera muy incompleta, a través de dos o tres traducciones periodísticas no siempre sujetas fielmente al texto primitivo.

Otro de los grandes servicios que ha prestado el idioma Esperanto es haber hecho asequible a millones de personas algunas de las bellezas que encierra nuestra literatura, circunscrita sin la ayuda de tan poderoso auxiliar, a los reducidos límites del dominio de nuestro idioma nativo. La publicación reciente de la bella y completa antología de Cataluña ha obrado el milagro de que nuestros Costa y Llobera y Alcover, por ejemplo, hayan sido leídos, comprendidos y admirados por un checoslovaco, por un armenio, por un japonés. Este hecho solo bastaría a nuestros ojos para hacerlo altamente simpático si, además, no reuniera, como reúne, otros títulos para ello. Recíprocamente, el Esperanto ha permitido a sus conocedores saborear con igual delectación que si fuera escrito en nuestra lengua, un poema indio que un haikai japonés.

Nuestro carácter meridional que nos hace dar poca importancia a aquellas cuestiones que no afectan directamente a nuestras actividades habituales es causa de que, en general, se haya prestado aquí poca atención a este problema del lenguaje, o que se haya considerado como un simple pasatiempo lo que por doquier halla numerosos difusores precisamente por su carácter eminentemente práctico. Un idioma, aunque artificial, que tiene millones de conocedores, y una prensa y literatura exuberante, que se halla difundido por todo el orbe y que presta servicios como los señalados, no puede ser nunca un pasatiempo, ni mucho menos puede ser echado a broma.

Eugenio d'Ors en una de sus glosas se expresaba de semejante modo: «Confieso que, tiempo ha, fui uno de los que abrigaban cierta prevención contra el Esperanto, ya sea por una primera impresión óptica, que siempre produce extrañeza en el espíritu del profano, o por un prejuicio sin fundamento verdadero».

Realmente, al que ha empleado su actividad en el estudio del complejo mecanismo de un idioma natural le parecen pocos los elementos de que el Esperanto consta, para que sea un lenguaje claro y suficiente. Pero ha llegado el caso de reconocer que era infundada esa mi prevención. Sin insistir en el cómo ni en el por qué, confieso que tengo verdadera fe en el Esperanto, porque así como el movimiento se demuestra andando, el camino hasta ahora recorrido por el ideal esperantista es buena demostración de hasta donde puede llegar».

Puede el Esperanto ser o no ser una solución definitiva de este gran problema, pero reconozcamos que por los servicios que tiene en su haber, el esfuerzo de su creador y de sus difusores, merece, si no la entusiasta cooperación, la admiración y el respeto al menos de todos los hombres de buena voluntad.

COL-LABORACIÓ

## CAL NETEJAR L' ESPORT

Ens agrada fer comentaris de les coses de la vida. Es com una necessitat que portam dintre. L' esport és un tema del qual molt se'n pot parlar. Tothom avui parla d' esport uns a favor; altres en contra. Nosaltres en parlarem amb tofa la sinceritat que cal parlar-ne.

De poc temps ençà les noves de l'esport no són molt afalagadores. Sovint veim que en el camp de peu-pilota—feliç combinació de mots d'un bon company nostre—hi passen espectacles gens edificadors. La cultura i l'educació, el bon sentit i els bons modals hi manquen quasi per complet. Sura per damunt les apariències una passió malsana. Nuvols d'odi i rencors—desitjos no continguts—passen i tornen a passar per sobre els caps dels partidaris adversos.

Els darrers fets ho mostren així d'una manera clara i convincent. No pot ésser de menys. Naturalment que quan aquesta passió incomprendible els domina el camp d'esports pren una transformació ridícula. Es un ridícul que el dia menys pensat és tornarà tràgic. S'hi vou una agitació—ganes de lluita sigui amb qui sigui i com sigui—dins l'esperit del jugador. Unes ganes folles de fer mal bé a son contrari. D'aquest esperit de lluita es traspasa fàcilment a l'espectador.

Davant aquestes apreciacions es pot creure que no participam d'opinions favorables a l'esport, i d'una manera particular al futbol. Si així pensau us equivocau. Ens agrada l'esport—val a dir l'educació física—i té de nosaltres fermes simpaties per lo que té de bo, mes no de cap manera el professionalisme.

Fins ara dins l'antre futbolístic no hem vist bona intel·ligència, amistat ni germanor de pobles—d'una manera acentuada a Mallorca—sinó odis reconcentrats i grolleries que no venen a bé a gent civilitzada. La lluita separa els pobles uns dels altres. La distància de dia en dia es fa més i més grossa. Es cosa ben certa que no existeix aquella unió de que en el seu començament ens parlaven llurs decidits partidaris. I així és com avui quasi s'ha fet impossible l'anada dels equipiers que porten el nom de la nostra ciutat a un camp de muntanyes fora.

Els motius els sabem bé. Tot es fa a força de punys i amb combinacions de peus. Hi ha carència absoluta de raó i bones maneres. Val més un xut a porta i una traveta al contrari que el fassi caure de moiros que una jugada clàssica on s'hi pugui entreveure una mica d'art i valentia. Així, lector, és l'educació física, el noble sport de que sovint, sovint, en les nostres converses, ens parlen els futbolistes.

Potser que la rao ens manqui. Nosaltres tenim la creència de que no. L'esport actual és inacceptable. Cal netejar-lo. Si físicament és bo, si moralment és bo. En els famosos jocs de la ciutat d'Olimpia hi havia gràcia, elegància, vistositat i valentia clàssiques. Una bellesa viril que feia els homes semblants als deus. En el camp de futbol actual no hi ha més que brutalitat.

I ara per acabar una opinió del Doctor Juarros—ningú pot negar mèrits an aquest home de ciència—en la qual exposa llur criteri de la actualitat deportiva: «No hi ha que confondre l'educa-

ció física amb l'esport. L'educació física és treballar el desenvolupament de l'organisme i l'esport és un medi per acabar uns residus d'energia. Els deportistes espanyols creuen que jugant al futbol s'educan físicament i que duen o terme una missió de cultura; empero no estan al tanto que el jugador pot caure dins estranyes objectivacions, com per exemple el flaquetisme.

Ho repetim. Moralment i físicament cal netejar l'esport.

J. BONA-VENTURA.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

4 Junio de 1887.

La visita Pastoral la practicó S. I. el Sr. Obispo diocesano el sábado por la tarde en la iglesia parroquial; la terminó dando la bendición al pueblo con el Santísimo, y se retiró luego a la sacristía, donde dirigió una plática al Clero. Presentaba la vasta sala el aspecto de una verdadera exposición de ricos ornamentos, reliquias y enseres de plata. Seguidamente visitó los conventos de las MM. Escolapias y de las HH. de la Caridad, y el lunes fué a visitar los oratorios del Puerto y a su regreso la iglesia del ex-convento de franciscanos y el Hospital, donde dirigió la palabra a los socios de la Conferencia de San Vicente de Paul. El mismo día, a las doce y media, presidió una modesta comida, en la Casa Rectoral, con la que quiso obsequiarle el Rdo. Párrroco e igualmente al Clero y a las Autoridades locales como prueba de la unión y fraternidad que reina entre todos. A las cuatro y media dirigióse Su Ilma. a Fornalutx, donde practicó la visita y administró el sacramento de la confirmación a 80 niños y 82 niñas.

El domingo verificáronse en la playa de este puerto ejercicios con el aparato lanza cables por disposición de la Junta Directiva de la sociedad de Salvamento de Náufragos. Fué montado el aparato por el cabo de mar Francisco Enseñat, y en cuanto llegó el señor Ayudante de Marina, D. José Palou, al laud «Internacional», que se hallaba situado a unos docientos metros de la playa, en las inmediaciones del torrente d'es Port, empezaron dichas pruebas, las que fueron presenciadas por un público muy numeroso y dieron un resultado excelente.

El martes de esta semana se unieron en matrimonio el acaudalado propietario don Marín Marqués Marqués y la distinguida Srta. María Canals Pastor.

Después de prolongada ausencia ha regresado a este pueblo el conocido pintor sollerense D. Cristóbal Pizá con objeto de pasar una corta temporada al lado de su familia.

A la serenidad de Mestre Tófol, el conductor de la diligencia, débese el que no acaciera el domingo último una sensible desgracia. Junto al punto denominado Ca's Mosson. Un carricón tirado por un caballo que iba al trote largo en la misma dirección, apenas hubo aventajado a la mula delantera, torció en ángulo recto para salir de la carretera y rozó con una rueda la cabeza de dicho animal. Espantóse la mula y dió una vuelta; alarmó a las demás y rompió una rienda; rápidamente el conductor hizo describir al vehículo una curva para evitar el vuelco y sacó de la carretera las dos ruedas delanteras a un mismo tiempo, cayendo desde unos tres palmos de alto. Apeáronse los pasajeros, quienes sacaron el coche a la carretera, pudiendo éste continuar el viaje sin mas novedad.

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-  
LOS EN

# LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

ULTIMA INSCRIPCIÓN 350.258 \* \* \* CAPITAL 123.775.000 PTAS.

\* \* \* Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 \* \* \*

NUESTRO CONGRESO DE K. E. F.

## ES YA MAÑANA

Lo que hace semanas parecía como una cosa muy lejana, la fecha del Congreso de Esperanto, ha llegado ya. Con la increíble celeridad con que pasan los días que preceden a un acontecimiento que precisa mucha preparación, que amenudo no trasluce más que en pequeña parte, han transcurrido estos días últimos, y es la pura verdad que la premura del tiempo es ahora el más serio obstáculo que se opone a nuestros buenos deseos. Pero se ha hecho lo posible, y se seguirá haciendo lo que se pueda.

Desde luego, como es costumbre en los Congresos anuales de la Federación Catalana, se hará todo con la mayor sencillez, no reñida con la austera dignidad, compatible no tan sólo con la abundancia de medios, como hay ocasión de comprobar a cada paso.

Las últimas noticias que tenemos del Comité de la Federación Catalana nos dan como probable la venida de un número relativamente crecido de congresistas barceloneses, aunque no tanto como el de los que asistieron al Congreso que se celebró en Palma el año 1925, cosa explicable, pues además de que muchos de ellos conocen ya Mallorca, el esperantismo no tiene en Cataluña sus prosélitos normalmente entre las clases adineradas. El núcleo de los congresistas mallorquines será seguramente bastante mayor, a juzgar por las inscripciones recibidas.

En la imprenta donde se edita este periódico está terminándose la impresión del *Kongreslibro*, en esperanto, que contiene interesante texto y numerosos grabados referentes a Sóller, y que será en los centros esperantistas mundiales un eficaz medio de propaganda de las bellezas de nuestro valle.

Para los Juegos Florales que se celebrarán el lunes a las diez y cuarto de la mañana en el teatro de la «Defensora Sollerense», la elegida Reina, señorita margarita Colom Sampol, ha elegido como damas de su Corte de Amor a las bellas señoritas Francisca Pizá, María Adelaida Ledesma, Magdalena Colom, Catalina Marqués, Paula Colom y Rosa María Ledesma y tendrá como preciosos pajesillos a las niñas María Coloin y Lolita Estartús.

Conociendo al pueblo de Sóller, confiamos que acogerá con su proverbial afabilidad y benevolencia a sus huéspedes de los próximos días, cuyo ideal es simpático como el que más, y aquí y en todas partes digno del mayor respeto.

Hasta ahora ha ido encontrando la Comisión organizadora todas las facilidades apetecibles; incluso las empresas de espectáculos han concedido a los congresistas para las funciones del domingo importantes rebajas.

El programa del Congreso ha sufrido variaciones de importancia, y se desarrollará conforme anunciamos en el número anterior. No siendo posible dar a la proyectada exposición de prensa esperantista la extensión que se proponían sus organizadores, tal vez sea suprimida.

Es probable que en la misa que se celebrará mañana a las doce en la parroquia, a la que asistirán los congresistas, el sacerdote congresista Rdo. don Bartolomé Font pronuncie una breve

plática en esperanto, y de no ser posible haber plática se interpretarán al órgano bellas composiciones musicales.

Finalizo para dar desde estas columnas a los congresistas forasteros la más cordial bienvenida, deseándoles feliz estancia y que sea fructífera su mancomunada labor durante los breves días en que serán huéspedes de nuestro valle.

ANDRÉS ARBONA OLIVER.

de la O. K' del Congreso Esperantista

### “Des del Foment de Cultura de la Dona,”

Moviment que hi ha hagut durant el mes de Maig

Concurrents { 324 associades  
36 associats

Han circuitat: 196 llibres

Revistes: 29

Augment d'associades: 1

Donatius que s'han fet durant el mes

Donya Aina Morell de Puig una hermosa vasa antiga per enquadrar l'imatge de nostra excelsa Patrona la Mare de Déu de la Victòria.

Continuarà exercint de Bibliotecària durant el mes de Juny la Srta. Catalina Marqués ajudada de l'auxiliar Srta. Rosa M.<sup>a</sup> Ledesma.

Invitació

Ens plau ben molt poder comunicar a les Sres. del Patronat i a totes les nostres associades que la «Casa Singer» donarà gratuïtament en el nostre domicili social un curset de costura i brodat a màquina exclusiu per elles. Començarà el sudit curset el dia 13 de Juny a les hores que es senyalaran degudament i enc que haurà moltes màquines es procedirà per tandes a fi de que totes les associades puguin aprofitar-se d'aquesta tan útil ensenyança. Es ben d'esperar que aquesta invitació serà degudament atesa i que no fallarà el nom de cap, a la llista d'inscripció. Es una oportunitat excepcional i una deferència ben d'agrair i a la que de cap manera podem esser indiferents. A la bellíssima qualitat de lo útil s'hi ajunta la comoditat de que venguin a ensenyarnos en el nostre propi local a on sabem que ens hem de trobar amb amigues i companyes qui farà que aquest curset sia doblement agradable per esser de grat companyerisme.

Les que desitgin concorre podran inscriure's a la sala de la Biblioteca o bé al domicili de les senyores que formen el Consell Directiu, les quals les donaran les explicacions que desitgin.

Excursions

Es realitzà feliçment la de Montnaber. Més d'una corantena d'associades emprehueren la pujada en aquest indret de la serralada nostra a on pogueren admirar tants de bells paisatges, passant així una diada agradabilíssima, higiènica i saludable.

La que haviem senyalada pel 25 a Lluch, hagué d'aplaçar-se per diverses circumstàncies, qui entorpiren la reali-

zació. Més tard, si Déu ho vol, la durem a efecte.

Per les que s'organitzaran durant el mes de Juny invitam a les associades que s'informin llegint l'*Avis*, a la sala d'Entrada.

\* \* \*

Aquest mes de Juny serà de grata recordança per aquesta casa, per complir-se el primer aniversari de la seva fundació. Esperam d'una manera o altra celebrar-ho, lo qual es comunicarà per medi d'un avis col·locat en el lloc de costum a la Biblioteca.

La Presidenta

MARIA MAYOL.

### Del homenaje a D. Jerónimo Estades

De la Comisión Organizadora del Homenaje a D. Jerónimo Estades Lladrés hemos recibido atentamente una circular de las que han sido dirigidas a todos los sollerenses, a la que, accediendo a sus deseos, gustosamente reproducimos a continuación. Dice así:

Muy señor nuestro y amigo: Suponemos a Vd. enterado por la prensa de esta localidad del acuerdo tomado por el Ayuntamiento, de tributar un homenaje a don Jerónimo Estades Lladrés con motivo del ingreso, por iniciativa suya, de la compañía «Ferrocarril de Sóller» en el «Consorcio Ferroviario» y, como consecuencia, por el éxito logrado en sus gestiones cerca del Gobierno para conseguir la electrificación de nuestra línea férrea en su Sección Palma-Sóller.

No creemos sea necesario ponderar las ventajas que la implantación de esta mejora ha de reportar a Mallorca y muy especialmente a nuestra querida ciudad ni los grandes beneficios que ha de obtener este vecindario con la electrificación de la línea férrea, pues seguramente son éstos conocidos de Vd.; ventajas y beneficios que obligan al reconocimiento de todo pecho noble. Y es de personas bien nacidas expresar sus sentimientos de gratitud a quien le ha proporcionado algún bien, sea éste de la naturaleza que sea.

Entendiéndolo así el Ayuntamiento pleno, en sesión celebrada el día 21 de Marzo último, tomó los siguientes acuerdos:

1.º Colocar en el frontispicio de la casa donde nació y, como propietario de la misma, habita el Hijo Ilustre de Sóller don Jerónimo Estades Lladrés, una artística lápida con su busto y una inscripción expresiva del acuerdo de esta Corporación.

2.º Abrir una suscripción popular para costear los gastos de la referida lápida, con el fin de que a ellos puedan contribuir todos los admiradores del Sr. Estades que lo deseen, encabezándola el Ayuntamiento con la cantidad de quinientas pesetas.

3.º Que el acto de colocar dicha lápida tenga lugar el día de la inauguración del ferrocarril eléctrico Palma-Sóller, en cuyo día probablemente se celebrarán públicos festejos en esta ciudad.

4.º Facultar al señor Alcalde para que encargue varios croquis de la lápida de referencia a fin de poder escoger el que sea, a juicio de esta Comisión, más artístico y apropiado, y

5.º Nombrar una Comisión compuesta por los señores D. Miguel Coll Mayol, D. José Bauzá Llull y D. Antonio Castañer Bernat, que podrá ser ampliada, si así conviniere, con personas extrañas al Ayuntamiento.

La nombrada Comisión Organizadora,

ampliada con los señores D. Juan Puig Rullán, D. Pedro A. Alcover Pons y don Antonio Piña Forteza, es la que se dirige hoy a Vd. y tiene el gusto de invitarle a sumarse al referido homenaje suscribiendo el boletín adjunto.

No duda esta Comisión querrá usted continuar su nombre en las listas de suscripción abiertas, y en la confianza de recibir su siempre grata contestación le anticipa las gracias más expresivas y queda su affma. y S. S. q. e. s. m.

Por la Comisión Organizadora. — El Presidente, M. Coll.

### SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Lladrés

	Pesetas
Ayuntamiento de Sóller.	500'00
Compañía del Ferrocarril de Sóller	1.000'00
Don Antonio Sastre Lapuente, Ingeniero Delegado del Consejo Superior Ferroviario.	100'00
Señores Vocales de la Junta de Gobierno del Ferrocarril de Sóller	4.200'20
Banco de Sóller	500'00
Crédito Balear.	500'00
Sociedad «El Gas»	250'00
D. Pedro Juan Castañer Ozonas	250'00
<b>Total ptas.</b>	<b>7.300'00</b>

Si por falta de conocer la dirección de alguno de nuestros paisanos hay quien ha dejado de recibir la presente circular y quiere participar en el homenaje, puede mandar su suscripción al Ayuntamiento de Sóller.

### Bono-Regalo

que le permite obtener una

CRISTALERIA

de 85 pesetas compuesto de

- 12 Copas agua
- 12 Copas vino
- 12 Copas jerez
- 12 Copas licor
- 12 Copas champagne
- 12 Lavafrutas
- 1 Botella para vino
- 1 Botella para licor
- 1 Jarro para agua
- 2 Fruteros

Por 1 duro al mes durante 10 meses, o sea, por 10 duros

Pida nuestro BONO-REGALO

CASA ANDRES BUADES

Plaza CORT, 8.—PALMA

Modista con «Corte Martí»

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos, Diríjirs: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca 'n Perús.

## PAGINA CINEMATOGRAFICA

## La Temporada que termina

Toca a su fin la temporada cinematográfica de este año que empieza en todas partes con el mes de Septiembre para terminar con el mes de Mayo. Al irse a cerrar en Sóller el período 1926-27 queremos hacer un pequeño resumen de los principales films que nos ha sido dado poder presenciar, el cual nos confirma en nuestra creencia de que la temporada que termina ha sido asaz notable.

Esta principió y terminó con dos grandes producciones: *El fantasma de la Opera*, por Lon Chaney, y *Carmen*, por Raquel Meller, ambas de grandísima fama y éxito. De la misma alta calidad son estas otras: Las sentimentales *Honrarás a tu madre*, *Los Hijos de nadie*, *El viejo nido*, *El Naufragio de la Humanidad*, *Almas divorciadas*, *Los dos pilleles*, etc. Las monumentales *La Iliada de Homero*, *Los nibelungos*, *Currito de la Cruz*, *La luna de Israel*, *El sol de media noche*, etc; las grandes comedias *La Encantadora Mimi* (cine opereta), *Demasiadas mujeres* por Reginald Denney, *Los maridos de Edith* por Laura la Plante, *Alma de Dios* por Bonafé, *En la habitación de Mabel* por Mary Prevost y *Sombras que pasan* de Mosjoukine; las de presentación fastuosa como *El precio de la Vanidad*, *El infierno del Dante*, *¡Oh, mujeres, mujeres!*, *Una dama enmascarada*, *La princesa que amaba al amor*, *Amor que vence al amor*, *La Rosa de París*, *Dick Turpin*, etc; y otras no menos famosas como *Nuevas referencias* por Costance Talmadge, *El ex-céntrico* por Douglas Fairbanks, *Nerón*, *El precio de una vida*, *En el último pedazo*, *Riqueza contra nobleza*, *La madona de las rosas*, *Pedrucho*, etc., etc. bastantes de ellas en dos y más jornadas.

Dejamos de mencionar otras numerosas películas de segundo orden entre las que las hubo bastante notables y discretas. Con sólo las mencionadas, que dan un promedio de algo más de una gran película semanal, hay suficientes para juzgar el valor de la temporada que termina.

La semana próxima dará principio a la llamada de Verano, al aire libre. En ella se nos dará a conocer, según nos ha comunicado un miembro de la Empresa local, una serie de notables films que han obtenido en los principales cines de la Península durante la temporada que acaba de terminar, general aceptación. De ellos se nos ofrece una larga lista que no publicamos para no hacer esta breve crónica interminable. Sólo mencionaremos las de proyección inminente como *El soldado desconocido*, *El castigo del cielo* o *Sodoma y Gomorra* y *Juana de Arco*, tres verdaderos monumentos de la cinematografía moderna.

La primera de estas tres mencionadas, con la que dará principio a la Temporada estival, es una preciosa producción de la marca «Pro-Dis-Co» que contiene muy notables escenas de la Gran Guerra junto con un argumento por demás interesante que le sirve de fondo. Está interpretada por Margarita de la Motte y el auténtico soldado participa en la Gran Guerra, Ch. Emmet Mack.

Es una de las tres películas de fama mundial en que mejor ha sido reproducida la Guerra Europea, las cuales son, como se sabe, *El gran desfile* de la casa «Metro Goldwing», *El precio de la gloria* de la casa «Fox» y *El soldado desconocido* de la «Producers Distributing Corporation». Actualmente se está filmando otra, según nuestras noticias, que llevará por título *El gran cañón*, de la casa «Universal».

*El castigo del cielo* o *Sodoma y Gomorra* es una película moderna de gran espectáculo con visiones bíblicas, interpretada por Lucy Doraine y Juana de

Arco es un hermoso drama basado en la vida de la gloriosa santa francesa. Ambas son dos films que sin duda obtendrán aquí el mismo éxito que en todas partes y que indican el nivel que alcanzará esta otra Temporada que va a dar principio.

PANTALUX.

## INFLUENCIA DEL CINE EN LA CULTURA GENERAL

No nos damos cuenta del inmenso cambio que se opera en la vida social moderna, como no nos damos cuenta del cambio físico normal de las personas que vemos a diario. Sin embargo, la sociedad y su moral y su relación evolucionan con rapidez revolucionaria. Hoy sólo aludiremos a este hecho en el campo de la cultura general.

Las películas que nos presentan las grandes obras, los hechos históricos más trascendentales y aun las leyendas y fantasías más remotas, de todos los pueblos, a todos los públicos, tienen en la cultura de la Humanidad dos efectos de importancia revolucionaria: Hacer accesible el fondo histórico y cultural de la Humanidad, y generalizar los mismos hechos, sensaciones, sentimientos e ideales a todos los públicos de todos los pueblos.

Es innegable que este doble efecto elevará el nivel cultural general humano y hará más fácil el acuerdo moral, la comprensión mutua entre los hombres y los pueblos que hasta el siglo pasado habían permanecido enigmáticos, extraños, bárbaros entre sí.

Una señorita mallorquina verá menos exótico a un joven japonés, por ejemplo, pero tendrá menor desengaño, menor desilusión no pudiendo descubrir los mismos defectos o virtudes juveniles en un amarillo que en un blanco, porque de antemano les habrán mostrado las películas, los mismos dramas y tragedias, los mismos placeres y dulzuras, entre humanos rubios que entre morenos.

A mayor cultura, y mejor conocimiento, menor ilusión y menor desilusión.

Las grandes diferencias e incompatibilidades amorosas, resultan más de los caracteres y temperamentos individuales, que de los colores y fisonomías nacionales o raciales.

Queríamos hablar sólo de cultura, pero al poner el ejemplo de una señorita, nos hemos condenado a hablar de amor.

CLARÍ.

## De la fabricación de la película

La película virgen es una cinta de celuloide de unos 34 milímetros de ancho y de unas veinticinco centésimas de milímetro de espesor. En el proceso original de fabricación aparece en cintas de unos sesenta centímetros de ancho por unos 100 metros de largo. Estas cintas pasan por una máquina que extiende por un lado una capa (negativa o positiva según el uso a que se destina el material que se prepara) de emulsión fotográfica. La emulsión está incluida en el espesor de la película dado anteriormente.

Cuando la cinta de celuloide ha recibido su capa de emulsión se hace pasar por otra máquina que la corta en cintas de 34 milímetros de ancho, y estas cintas son las que pasan a ser la película una vez terminada su preparación.

La primera operación a que se somete el negativo es la perforación y después de ésta queda en disposición de pasar a la cámara común y corriente usada en los estudios, y que es similar en su funcionamiento al proyector con la diferencia que en la cámara tanto el film como el mecanismo están encerrados herméticamente para protegerlos contra la acción de la luz como en un aparato fotográfico común y corriente.

Cada fracción de diez y ocho milímetros

## TEATRO VICTORIA

DIA 11 DE JUNIO

PRINCIPIO DE LA TEMPORADA DE VERANO AL AIRE LIBRE

Con la interesante y emocionante película de largo metraje

## El soldado desconocido

Imponente super-producción PRO-DIS-CO de la Gran Guerra con escenas de un realismo insuperable interpretada por

MARGARITA DE LA MOTTE y el auténtico soldado CH. EMMET MACK

constituye una fotografía y la cámara tiene un movimiento intermitente por medio del cual cada fracción se expone a la acción de la luz durante un espacio de tiempo que varía entre 1/16 y 1/8 de segundo; es decir, que cada segundo se obtienen diez y seis instantáneas diferentes.

Una vez impresionado el negativo se saca de la cámara y se somete a los procesos de revelado, fijado y secado, etcétera, por un sistema muy semejante al que se usa para las películas de las máquinas Kodak.

El negativo se proyecta entonces en la pantalla, a fin de que el director de la película pueda corregir los defectos y rehacer alguna de las escenas si fuera necesario.

Cuando el negativo está revisado y aprobado se coloca en la máquina impresora, en la cual se imprimen los positivos, que sirven para las exhibiciones. Esta máquina se diferencia de una cámara fotográfica por la ausencia de objetivo, pero tiene un movimiento intermitente igual al de la primera. Las dos películas, positiva y negativa, pegadas una a otra, se exponen a una luz artificial, de determinada fuerza, que produce el mismo efecto que el del sol sobre papel de fotografía. Cada fotografía o imagen, permanece expuesta a la luz durante una fracción de segundo y cuando toda la película ha quedado impresionada, se somete a las mismas operaciones de revelado, fijado, etc., que el negativo. Pasa después al departamento de empalme, donde se hacen los cortes necesarios, se arreglan las escenas por orden y se insertan los títulos quedando finalmente convertida en la película ordinaria que todos conocemos.

La perforación corre, generalmente, a cargo del productor de películas, aún cuando los fabricantes venden también película perforada. El número corriente de perforaciones es de 4 por fotografía, es decir a razón de unas 230 perforaciones por metro, y en cada lado. Esta operación es sumamente delicada, pues de ella depende la fijeza de la imagen en la pantalla.

(De «Films»).

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

## El soldado desconocido

(ARGUMENTO)

El 6 de abril de 1917 el presidente Wilson firmaba la declaración de guerra de los Estados Unidos a Alemania. La noticia en alas del telégrafo, con hilos o sin ellos, se divulgó por toda la nación en breves minutos. En el pueblo de Homewood el entusiasmo patriótico se desbordó entre los jóvenes, que se apresuraron a alistarse para Francia. Un modesto operario, Fred Williams, fué de los primeros en hacerlo ante la admiración de Mary Phillips, alma entusiasta y generosa. El padre de Mary, opulento fundidor de acero en cuya fábrica trabajaba Fred, no vió con buenos ojos la marcha de éste ni los entusiasmos patrióticos de su hija.

Pocos meses después Fred estaba luchando en la línea belga del frente de Ipres entre sus compañeros los voluntarios americanos. En un descanso del regimiento los soldados organizan una función de «varie-

tés» para entretener los ocios de la campaña. El asombro de Fred es grande al ver a su paisana Mary Phillips tomar parte en la función. Median explicaciones: Mary ha conseguido ingresar en una división de enfermeras, a despecho de su padre, y está en Francia, dispuesta a aliviar los sufrimientos de los soldados. Pero en lo sucesivo ya no le interesarán otros que los del obrerillo de su pueblo. Pues Fred y Mary se enamoran locamente. Llevados de su pasión se casan en el frente, consagrando la ceremonia un capellán militar que se presta a ello, el día antes de ser enviado el regimiento a la línea de fuego.

La despedida es dolorosa, especialmente para Mary que minutos después de partir Fred se entera que el capellán que les ha casado es un impostor, un desertor, que se fingía sacerdote, y por tanto el matrimonio es nulo. Mary corre desolada tras de los soldados, pero Fred ya está lejos, camino de las avanzadas.

Pasados varios meses sin tener noticias de su amada, Fred recibe en las trincheras una carta de Mary participándole el nacimiento de un hijo de sus amores y reiterándole la noticia de la nulidad de su matrimonio. Mary está en el hospital de Loure y pide a Fred que vaya a reunirse con ella para legalizar su situación.

Esta carta apremiante coincide con la orden de que un soldado salga por la noche en dirección a Loure para marcar con cohetes la situación de las baterías enemigas que bombardean las trincheras. Fred se ofrece a ir, y en medio de una lluvia de granadas avanza trabajosamente hacia Loure con el decidido propósito de llegar o morir en la demanda. Aquella misma tarde el pueblo fué desalojado y Mary retirada a retaguardia. Los jóvenes amantes no pudieron encontrarse. Fred había caído herido en la trágica noche y no volvió a saberse nada de él. Firmado poco después el armisticio que dió fin a la terrible guerra europea, Mary no hallando rastro de Fred regresó con su hijo a casa de su padre, pero el duro fundidor Phillips no admite al niño por no estar legitimado. Mary se refugia entonces en el hogar de Fred, cuya desconsolada madre la acoge amorosa.

Han pasado tres años y llegó el día del entierro solemne del Soldado Desconocido. Aquel mismo día la madre de Fred recibe una comunicación del Ministerio de la Guerra enviando la ficha de identificación del desaparecido Fred Williams hallada cerca de Loure. Ya no cabe duda de que el heroico soldado dió su vida por la patria. Mary, que no había perdido la fe en el regreso de Fred, desesperada se refugia en la iglesia del pueblo y pide al sacerdote que la case con el amado ausente, para legalizar la situación de su hijo y lograr que su padre lo admita en la familia. El buen Pastor accede a ello pero pide que alguno de los presentes represente a Fred Williams en el acto del matrimonio. El viejo Phillips que ha presenciado el desfile del Soldado Desconocido, tocado en el corazón por el imponente espectáculo, se ofrece a representar a Fred. Pero ya no es necesario; él, Fred Williams se presenta de pronto ante el altar. Su madre le había encontrado entre un grupo de inválidos de la guerra. Tres años había permanecido sin identificar por pérdida de la memoria.

La fe de Mary había salido triunfante; Dios le devolvía, en un momento feliz, su marido y el amor de su padre.

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA**

## Futbolístiques

### Un ensai massa arriscat

F. C. Balears 4  
Sóller F. B. 1

El primer equip del Balears, estant en bona forma com està ara actualment és un poc massa equip pel Sóller qui, obligat ara a tantejar i fer equilibris per la retirada d'En Castanyer, no pot donar el rendiment que donava, ja que per reforçar la línia de mitjos s'ha enviat en orris la cohesió i la eficiència de la línia d'atac.

Això no obstant el Sóller durant el primer temps, jugant amb un entusiasme gran se superà a ell mateix, imposant-se netament a sos tembles adversaris. El tantell lògic d'aquest temps, més que 1 a 0 a favor del Balears semblava que hagués d'esser el mateix resultat a favor del Sóller.

Però després del descans la decoració canvià completament i el Balears se'n mostrà en lo molt que val, i fou un digne vencedor, pel seu joc, si no pels seus gols i les seves cotes.

A les ordres del competent referree, directiu del Balears, Sr. Llabrés s'aliniaren els equips en la següent forma:

Balears: Palou — Ferrer, Jordà — Valls, Prats, Sintes — Guasp, Bordoy, Quintana, Ramis, Amengual.

Sóller: Galmés — Ametller, Ensenyat — Vidal, Arnau, Mora — Ferrà, Bertrand, Carrasco, Frontera, Castro.

Tot el primer temps fou de joc bastant igualat, dominant més temps el Sóller, si bé és veritat que a davant porta els balearics se mostraven sempre més perillosos. Als quinze minuts el Balears entrà un gol que fou anul·lat per offside.

Ja estaven envant del primer temps i encara no s'havia apuntat gols cap equip, i el joc s'endurí una mica. Hi hagué un fould d'En Bertrand an En Prats del qual aquest jugador quedà fora de combat una bona estona, aturant-se el joc.

Poc després en un impetuós avenç d'En Bertrand quan, burlats defenses i mitjos el gol semblava inevitable, En Ferrer l'impeidí de xutar amb una sempena ben indecorosa.

Poc abans del descans un bon avenç balearic duit per l'ala esquerra amb col·laboració del mig centre qui hi posà les mans, fou rematat molt bé p'En Ramis a gol desde la reixa del penalty d'un xut creuat, fort i ràpid, que per la col·locació difícil del jugador ningú esperava.

A aquest gol respongué una impetuosa ofensiva dels nostres, que estigueren poc afortunats en el xut, si bé obligaren al Balears a cedir dos corners casi seguits.

Amb això alguns del públic, sense gaire raó començaren a molestar al referree, que per cert, llevat de amb algunes coses, ho fela bastant bé, i aquest com que no anava de crits ni de brou actuant com a amateur, feu interrompre el joc per retirar-se i deixar el pito en banda.

Se feu càrreg de l'arbitratge l'aficionat solleric Paco Fontanet, seguint el joc en les mateixes característiques, si bé ja demostraven els de Sóller més cansament degut al considerable esforç a que sobre tot el mig centre i interiors s'havien hagut de sotmetre per continuar atacant, i baixat en molts de moments a reforçar la defensiva. Un dels millors moments de l'atac solleric fou en un free kik desde fora de l'àrea que N'Arnau tirà ben just a gol, i aturà En Palou en un bon salt, blocant la pilota amb les mans.

Després del descans, el domini fou marcadament pel Balears. S'havien fet alguns canvis a l'equip local, passant En Castro de mig esquerra, En Mora d'interior dret substituint En Bertrand que s'havia retirat, i sortint N'Arcas a jugar d'extrem esquerra.

Als deu minuts el Balears marcà el segon gol en una ràpida internada de N'Amengual qui rematà ell mateix amb un xut francament imparable.

Després vengué un gol del Sóller, ben legal, però que no contà pel resultat. Quan ominava el Balears, jugant avençats els

seus defenses En Carrasco escapà ràpid i burlat En Ferrer, desde la reixa del penalty envià un xut fortíssim a mitja altura a la part contrària d'on estava col·locat En Palou, per lo qual En Jordà com a últim recurs intentà allunyar la pilota amb una mà no aconseguint el seu objecte ja que la pilota anà a gol a pesar de l'estirada que feu En Palou per aturar-la. No obstant no fou gol.

En veure l'hands d'En Jordà el referree pità penalty, però en veure que la pilota era dins, d'acord amb lo que preceptua el Reglament per aquests casos pità gol.

Però tots els jugadors del Balears reclamaren enèrgicament que es tiràs el penalty, En Fontanet a la fi hi consentí per evitar més raons. Hi hagué encara més raons per definir exactament el punt del penalty, se disposà N'Arnau a tirar-lo i En Palou a aturar-lo. Sonà el pito, N'Arnau xutà, i la pilota anà fora. Pacència, i tot sia per la bona harmonia, que encara es queixaran!

Poc més tard el Balears marcà el tercer gol d'un bon xut d'En Quintana, reaccionant llavors el Sóller que després d'una multitud de fauts del Balears per impedir que la pilota arribàs als dominis d'En Palou, en un bon avenç dels nostres En Castro passà ben precis an En Carrasco qui a pocs passes de la porta esquiva el porter balearic que se li tirà als peus, i rematà tranquilament d'un bon xut a la porta descuberta.

Encara els del Balears reclamaven que tirassin els fauts que havien fet ells durant aquestes jugades, i que el referree, com que no els havien sortit bé, per no afavorir altra vegada l'equip castigat s'havia guardat ben bé de pitar.

Estaven doncs 3 a 1 a favor del Balears que declarant-se l'altre gol vàlid haurien estat 3 a 2.

Atacà millor que abans el Balears, i per bé que els mitjos del Sóller flaquetjaven basant, i lo mateix N'Ametller, en canvi En Galmés i N'Ensenyat se multiplicaven aclarint totes les situacions.

En un avenç de l'ala dreta balearica, intervingué N'Ametller sense gaire sort, a lo que ajudà molt l'estat de la pilota, casi totalment desinflada que en una extranya trajectòria anà just damunt porta, rematant llavors els del Balears el seu quart i últim gol, quedant la pilota com una pellerofa informe dins la porteria.

Se canvià de pilota i reprengué el joc. En Fontanet pità alguns offides en diverses arrancades del Balears, i després ja fins al fina tornà a dominar intensament el Sóller, que no marcà per pura desgràcia. Hi hagué un bon xut ràs d'En Vidal, que passà entre les cames d'un grapat de jugadors d'un i altre bàndol, i que En Palou conseguí difícilment desviar a corner. En les jugades subsegüents, un altre xut explotat de N'Arcas creuat a l'àngul, fou també desviat a corner, i un xut d'En Castro anà fora per ben poc.

El resultat de 4 a 1 no és el corresponent a la manera com es jugà el partit. El 4 a 2 era el resultat legal i més lògic.

El Balears, durant el primer temps no es mostrà gens superior als nostres, en canvi durant el segon temps, jugà molt bé, sobre tot el mig centre i tota la davantera, que feia un joc molt lligat i efectiu.

El Sóller, jugà molt bé el primer temps, distingint-se molt l'ala dreta Ferrà, Bertrand a la davantera, encara que el segon temps En Ferrà s'apagà completament i els substituït del suis no hi feren gaire cosa bona. En Carrasco hi posà una immensa voluntat jugant individualment molt bé, però, no encertà ja conduir i fer jugar cohesionada la línia.

Els mitjos feren lo que pogueren, sobre tot N'Arnau, qui tengué moments molt felixos, però creim que les seves facultats molt inferiors a la seva ciència i recursos no li permetran mai sortir-se'n amb èxit com a mig centre davant un equip vertaderament fort i bregat. En Galmés fluixet al primer temps, i molt bé en el segon, N'Ensenyat fou el millor dels nostres. Els referrees prou encertats.

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

### Per demà

Per demà capvespre a les sis s'ha anunciat un partit de futbol, entre el primer equip local, i l'equip format entre els millors amateurs futbolistes del barco escola espanyol de guardies Marines, *Galatea*, actualment en aigües de Mallorca. No en tenim gaire referències d'aquest equip, però suposam que serà prou fort per fer emprar-se a fons als nostres, qui precisen d'un bon entrenament per enfrontar se dlumenge qui ve a Ciutat quantre el primer del Balears, segons notícies.

### Altres esports

#### BOXA

##### La gran vetllada de demà

Una vetllada pugilística serà un espectacle completament nou a Sóller, i seria per demés dir que ha despertat molt d'interès i una extraordinària expectació.

Els detalls d'organització els ignoram completament i no ens importen gaire, però desitjaríem que ja que es fa, no hi haja després entrebancs ni dificultats imprevistes.

No coneixem més que d'anomenada els boxejadors ciutadans que venen a demostrar el seu valer davant el públic de Sóller, però si hem pogut observar la bona preparació a que s'han sotmés els elements locals la actuació dels quals ha de constituir el clou de la vetllada.

Els tres pugilistes locals hauran donat per acabat avui el seu entrenament, que consideram suficient perque els permeti donar-nos la mesura de les seves possibilitats en aquesta difícil i una mica repelenca afició.

En Pau Mora, N'Artal i En Young Fox (que és sol eric encara que el seu nom no hu parezca) s'han preparat acuradament ells amb ells i amb alguns altres *sparrings*, especializant-se per la distància de rounds que se'ls ha senyalat.

Els combats creim que podran arribar tots al límit previst i que s'hauran de decidir per punts, en no esser que hi hagi abandonaments o llançament d'esponja, ja que el fora de combat no és fàcil que es produezca.

Desde que anunciarem la vetllada dissabte passat hi ha hagut alguns canvis en el programa, per lo qual convendria tornar-lo reproduir en la forma adequada.

Començarà la vetllada a les nou i quart del vespre, i començaran la funció en un bon combat de pesos galls.

1<sup>er</sup> Taylor, de Palma quantre Young Fox, de Sóller (4 rounds).

2<sup>on</sup> Titoy, de Palma, Campió de Balears del pes mosca, quantre Kid Ramis, també de Palma, (8 rounds).

3<sup>er</sup> Bernat, de Palma (57 kgs), quantre Paul Mora, de Sóller, ex Campió amateur d'Alsàcia-Lorena, (10 rounds).

4<sup>t</sup> Vicente de Mas, un resistent *welter* de Son Sardina quantre Alf Artal, de Sóller, pes 63 kgs. (6 rounds).

En conjunt 28 rounds de dos minuts, que representarà tot plegat una hora i mitja de funció de boxa, o un poc més.

No faltarà àrbitre, ni jutges, ni cronometrador, ni menager, ni president de combat, ni metge; i els boxejadors se presentaran convenientment equipats.

Com a final de vetllada hi haurà una exhibició d'esgrima (espasa francesa) a càrreg del Sr. Salah-El Din Fouad i d'un altre aficionat an aquest esport, aquí no gaire conegut. Serà a 10 punts, i no és fàcil que duri gaire.

Desitjaríem que tot anàs bé i que el públic en sortís ben interessat i favorablement impressionat per aquests clàssics esports, que tanta afició desperten per tot arreu avui en dia.

El preu de l'entrada al camp serà de 1 pesseta, i de 0'50 les mitjes entrades i entrades de soci, ja que com s'adverteix en una nota que publicam a un altre lloc els socis de la S. D. S. hauran de pagar sempre, tractant-se de funcions de Boxa, una cantitat més o menys crescuda. El preu dels sefents va apart, i és d'una pesseta les dues primeres files, i de mitja les altres.

La comissió organitzadora se reserva el

dret de modificar l'ordre dels combats i de substituir qualque element en cas de que força major hi obligui.

REPLY II.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 5.—Fiesta de Pentecostés. A las seis y media, se practicará el ejercicio del Mes de Junio. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón. Por la tarde, explicación del Catecismo; Visperas y Completas. A las ocho, rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición.

Lunes, día 6.—A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor.

Miércoles, día 8.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada Concepción.

Viernes, día 10.—Abstinencia de carne, aunque gecen del privilegio de la Santa Bula.

Sábado, día 11.—Completas en preparación de la fiesta del día siguiente.

Domingo, día 12.—Fiesta solemne que la Asociación de Madres Cristianas dedica a Ntra. Sra. de los Dolores.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento). Mañana, domingo, día 5.—Retiro mensual. A las seis y cuarto de la tarde, función dedicada a los SS. CC., con exposición y sermón y seguidamente conclusión del día de retiro.

Viernes, día 10.—Al anochecer, a las ocho, función en honor del Santo Cristo, y ejercicio del Mes de Junio.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 5.—Se dará principio a una solemne oración de Cuarenta-Horas dedicada a la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo. A las nueve y media, Tercia, bendición de una Custodia y de una capa pluvial, y Oficio solemne, con música y sermón, a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, a las seis, Visperas cantadas, y a las ocho y cuarto, rosario, sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló, un devoto ejercicio y la Reserva.

Lunes, día 6.—A las seis y media, exposición del Santísimo. A las diez, Oficio. Por la tarde, a las seis, Visperas; a las ocho y cuarto, rosario, sermón a cargo del Rdo. señor D. Jerónimo Pons, devoto ejercicio y la Reserva.

Martes, día 7.—A las seis y media, exposición del Santísimo. A las diez, Oficio. Por la tarde a las seis, Visperas, a las ocho y cuarto, rosario, Trisagio solemne, *Te-Deum* y la Reserva.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 5.—A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del milagroso Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cinco, ejercicio en honor del Divino Niño, continuación del Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo; y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* a San Antonio Abad a intención de una devota persona.

Miércoles, día 8.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a la Inmaculada.

## FRUITS, LÈGUMES & PRIMEURS

Produits d'Espagne & du Roussillon  
Expéditions pour tous pays

**GUINAU & SOLER**

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique:  
GUINAU-SOLER-PERPIGNAN

Se corresponde en Español



## EL HEROE, SU MUJER Y SU PADRE

Una sala de confianza, sencilla, pero confortable. Al levantarse el telón, entra Eulalia, con el sombrero en la mano, el abrigo desabrochado y cierta negligencia en toda su persona. Antonia, la criada, la acompaña.

ANTONIA (*percatándose de la agitación de Eulalia*).—¿Qué le pasa, señorita?

EULALIA (*dejándose caer sobre un diván, con desfallecimiento*).—¿Está el señor?

ANTONIA.—Está en el despacho.

EULALIA.—Avisale; tengo que hablarle.

ANTONIA.—Tiene gente..., pero, no obstante..., si le parece...

EULALIA.—Sí, sí... Es necesario que le hable en seguida. (*Pasan dos minutos. Eulalia hace por reprimir su desesperación. Sale Agustín, hombre de unos sesenta años.*)

AGUSTIN.—¿Qué tienes? ¿Qué te pasa? Dice la chica que vienes toda trastornada... ¿Está malo Luis? (*Eulalia solloza.*) Pero di... ¿Alguno de los pequeños? ¿Una desgracia?

EULALIA.—Desgracia, sí; pero (ninguna enfermedad)

AGUSTIN.—¿Pues qué? ¡Acaba!

EULALIA.—Luis está en la cárcel.

AGUSTIN.—¿Qué dices? ¿Mi hijo en la cárcel? Pero, a ver, explicate: ¿es que ha cometido alguna estafa? ¿O es que ha reñido con alguien? ¿Qué diablos ha hecho?

EULALIA.—Un artículo..., ¿sabes?... Por un artículo.

AGUSTIN.—¿Por un artículo? ¿Se ha dejado coger por un artículo?

EULALIA.—Le he visto salir de casa con las manos atadas y entre dos policías..., como el peor criminal... Le he seguido..., tal como estaba... Llevo el abrigo porque la criada me lo ha puesto cuando corría escaleras abajo.

AGUSTIN (*Con más contrariedad que pena*).—¡Válgame Dios!...

EULALIA.—Ha sido horrible. Hemos atravesado calles y más calles. Parecía que no íbamos a llegar nunca a la cárcel. Y ojalá no hubiésemos llegado!... Era horrible, pero al menos le veía. Todo el mundo se volvía a mirarle... Yo no sé..., pero juraría que nadie ha creído que mi Luis podía ser un mal hombre. Tenían que comprender que aquellos ojos, aquella postura, rezumaban inocencia.

AGUSTIN (*sarcástico*).—Y tanta, y tanta!

EULALIA (*sorprendida*).—¿Qué quiere decir, papá?

AGUSTIN.—Eso: que tu marido es un chiquillo... Un chiquillo demasiado gran-

de... Que eso lo haga un muchacho de diez y ocho años..., es una barbaridad, ¿eh?, es una barbaridad, porque yo he tenido diez y ocho años y no he sentido el deseo de hacerlo... Pero todavía lo paso, todavía lo paso... Lo que no se explica es que un hombre hecho y derecho, con mujer, con hijos... y que tiene que ganarse la vida, cometa el disparate de hacerse prender por un artículo.

EULALIA.—No diga eso, papá. Luis no ha hecho sino escribir lo que su conciencia le dictaba.

AGUSTIN.—¡La concienzal! Mira que este diantre de gente hace decir unas cosas a la concienzal...

EULALIA.—Le aseguro que el artículo no dice sino la pura verdad... Era necesario que alguien la dijese...

AGUSTIN.—¡Alguien..., pero no él! ¿Quién le mete a cantar verdades de esa especie? ¿No sabía que se exponía a ir a presidio?

EULALIA.—No lo sabía, seguro. Legalmente no le pueden procesar.

AGUSTIN.—Ha querido hacer el hombre, vaya... Desafiar el peligro... No, si no tiene enmienda... No quiso continuar el negocio de casa, y me costó penas y trabajos hacerle seguir la carrera de abogado. Ya es abogado, y en lugar de ejercer tranquilamente su carrera, se me dedica a escribir, ¡maldita sea!, sin comprometerse como él, de esta manera tan estúpida, que no conduce a nada... Pero él, como los clowns, cada vez más difícil, cada vez más difícil.

EULALIA.—Papá, ¿no podría dejar los reproches para otra ocasión? Usted, con todo y ser su padre, no le ha comprendido.

AGUSTIN.—¿Que no le he comprendido? ¡Demasiado! Es un loco de la peor especie. De los que hacen las locuras confiando en que no faltará quien pague los vidrios rotos.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

EULALIA.—Empieza pagándolos él.

AGUSTIN.—¡Y os deja a vosotros, a ti y a los pequeños, en una bonita situación!... ¿Qué apostamos a que no tenéis ni para sosteneros dos meses? ¿Qué apostamos a que no tenéis ni dos mil pesetas en la caja de ahorros? (*Sarcástico*). No, si no le comprendo... Yo no comprendo a mi hijo. La conciencia, ¿no? ¡La conciencia! El no se para en barras y hace todas las barbaridades que le pasan por la cabeza... Después... ahí está el abuelo, que no dejará que se mueran de hambre sus nietos... Pero así soy yo el que hace la hombrada, soy yo el verdadero héroe.

días o durante unos años. Sosiéguese. Me parecía que su padre era la primera persona que había de saber lo que le pasaba a Luis... Veo que me he equivocado...

AGUSTIN (*un poco desconcertado*).—Pero ¿quién te dice tanto?

EULALIA.—... he perdido un tiempo que podía haber adelantado avisando a sus compañeros... gente que, sin discutir, se habría apresurado a hacer todo lo necesario. Está usted tranquilo, papá... No volveré a molestarle.

AGUSTIN.—Pero, mujer, no te lo tomes así... Haré más y mejor que cualquier otro. Me da pena ver a mi hijo en estos enredos..., pero no os he de abandonar...

EULALIA.—Su protección tiene un precio que yo no puedo pagar. ¡Usted lo pase bien! (*Salte resueltamente.*)

AGUSTIN (*mirando a la puerta*).—¡Como él! ¡Discípulo de él! (*Gritando desde el umbral de la puerta*). ¡Eulalia!... ¡Eulalia!... ¡Cál!... ¡Ya está fuera!... (*Abatido, desorientado*). ¡Le hacen a uno andar de cabeza estos chicos.

CARLOS SOLDEVILA.

## LA ISLA DEL ORO

En medio del mar sonoro, guardada por los delfines, se alza una isla de oro llena de alegres jardines.

Allí la sirena canta con la náyade y la ondina y el rubio tritón levanta su caracola marina.

En ella vive una diosa, reina de la Primavera: Citeres, la más hermosa, la más divina hechicera.

Nada al Eliseo fragante envidia la isla encantada; isla de Psiquis amante, para el amor consagrada.

Los más hondos amadores ven cumplirse allí su anhelo y sus instantes mejores, y allí gozaron del cielo.

Si un marinero en su nave se echa al mar, y en la isla toca, de la diosa al punto sabe la dulce miel de su boca.

Cantan las bellas sirenas en torno del marinero; lo atan con dulces cadenas y es de Amor prisionero.

Grandes venturas alcanza que no existen en la vida; verá cierta su esperanza y la fortuna rendida.

Mas ¡ay de aquel que navega y oye el melodioso coro, y en nave de ensueños llega, por su bien, a la isla de oro!

¡Ese, cuando torna al mundo, el mundo entero le astia; soñador meditabundo

de eterna melancolía!

El canto de las sirenas quebranta su pecho fuerte, y sabrá de amargas penas hasta que abraza a la muerte.

RAFAEL LASSO DE LA VEGA.

## ¿ILUSIONES?

Lo he visto, lo he visto con la espantosa realidad de lo tangible, y su presencia abrió en mi alma un rasgón inmenso, como brusco zarpazo de fiera creadora. ¡Oh, qué aspecto! Viejo, pero erguido; de facciones rugosas y ojos relampagueantes, sombreados por un semicírculo de azufre. En la diestra mano llevaba una espada tinta en sangre... Todo crujía a su paso...

Lo ví, lo ví avanzar con pasos de gigante; alta la frente, crispado el ceño, tajante la mirada.

Y seguía.

Un mendigo interceptó su camino.

—¡Tengo hambre!—invocó.

—¡Paso!—dijeron sus labios.

Siguió avanzando...

Ahora fué un artista el que topóse.

—¡Inspiración!—gimió—. ¡Dadme inspiración!

—¡Paso!

—¡Señor! ¡Que busco la gloria!...

—¡Paso!...

Atrás quedó el artista, contemplando su pristina esperanza.

Por el sendero venía un sacerdote.

—¡La Fe se hundió!—clamó—. ¡El Mal triunfa del Bien! ¿Qué hacemos, señor?

Nada dijo el gigante.

En la explanada, allá, lejos, veíanse bocanadas de humo pardusco, que ascendía, solemne.

Al pie de la fábrica, unos hombres mal vestidos, que llevaban en sus faces el sello del trabajo, gritaron:

—¡Señor! ¡Nuestros hogares periclitán! La compañera de nuestra vida en vano acerca los hijos a sus pechos... Están lacios! ¡No comemos!...

En la ciudad, los obreros, cubiertos de polvo, levantaban un palacio... Uno de ellos dijo:

—¡Matemos las injusticias de la suerte! No hay compensación posible. En cada una de estas piedras vamos dejando una gota de sangre. Y dentro de este palacio se darán bailes y festines para que el Vicio impere.

Atravesaba la ciudad. En los campos, el sol se hundía, más allá de las montañas. A la puerta de una choza, una misera mujer se había quedado dormida, amantando a su hijo.

El gigante puso un beso de paz en los senos de la madre.

El sol se hundía en Occidente...

ABELARDO DE BARRIO.

## Folleto del SOLLER 24-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

—¿Y esa tisana?

—Debe calmar por completo sus dolores.

—¿Por completo?

—Por completo, señor conde.

—¡Oh! lo deseo en el alma, Erasmo, dijo el conde esforzándose por dar a su voz un tinte de convicción y de dulzura. Ciertamente es que, como decías hace poco faltando el caballero de La Roca, me hallo yo tutor de la huérfana damisela, la cual se vería entonces precisada a darme su mano: es también muy cierto que yo entonces administraría los inmensos bienes que posee la familia de La Roca, pero a pesar de ello, Erasmo, no deseo la muerte del anciano caballero. Sin embargo, Dios dispondrá de él como tenga por conveniente, y su voluntad será hecha. ¿Tienes, pues, confianza en tu arte?

—Absoluta, señor.

—¿Y crees que esa tisana que me decías?

—Producirá el mejor resultado, sí, señor.

—Que Dios ponga tiento en tu mano, Erasmo.

—Así sea.

—Puedes ya ahora retirarte. Deseo descansar un poco.

Erasmo se inclinó y cogió su linterna.

—¿Hay necesidad de que se suelte al paje? preguntó.

—No, lo he reflexionado mejor, contestó el conde. Me parece que debemos conservarlo. Es un rehén...

—Y un rehén siempre es un rehén, dijo Erasmo acabando la frase. Buenas noches, señor conde.

—Adiós, Erasmo, dijo el señor de Mongrony afectuosamente.

Erasmo dió algunos pasos como para retirarse.

—¡Ah! exclamó el conde, oye: Si algún día quisiera Dios que por muerte del señor de La Roca me encontrase tutor de la damisela y administrador de sus bienes, te nombraré mi mayordomo en jefe. Será una recompensa debida a la solicitud y esmero con que cuidas ahora del buen anciano.

—Señor... dijo Erasmo, inclinándose hipócritamente en señal de gratitud.

—Ve, Erasmo, ve a velar el sueño del caballero. El lugar del médico debe ser junto al enfermo.

Erasmo volvió a saludar respetuosamente, y atravesando la habitación y cerrando tras sí la puerta, partió murmurando entre dientes:

—¡Ya eres mío!

En cuanto al conde Arnaldo, que se había levantado en seguida de salir Erasmo, se puso a pasear por el aposento inquieto y agitado. Largo rato pasó en esta ocupación. Por fin, se acercó a su lecho y recorrió las pesadas cortinas que lo cubrían. Entonces fué cuando se desplegaron sus labios para decir:

—Ese hombre es un malvado, y no daría un maravedí por su pellejo. Pero ayúdeme en mis proyectos y allí se las componga con su conciencia.

## VII

De como nadie no puede decir: de esa agua no beberé.

El conde se había tendido en su cama sin desnudarse, pero sonreía ya el alba cuando consiguió quedarse dormido. Su sueño fué fatigoso y pesado, y hacía ya mucho rato que el sol señoreaba el hór-

te, cuando le despertó el ir y venir de los criados por la galería y cierta agitación que reinaba en el castillo.

Incorporóse en su lecho tratando de coordinar sus ideas confusas por el agitado sueño, y acababa apenas de saltar de la cama, cuando entró uno de sus servidores en la estancia.

—¿Que sucede, Beltrán? le preguntó el conde.

—Señor, exclamó el criado, el caballero de La Roca ha muerto.

—¡Muerto!

Y el conde palideció y vaciló, teniendo que apoyarse en uno de los macizos pilares del lecho para no dar en tierra con su cuerpo.

—Es imposible, murmuró a los pocos instantes.

—Desgraciadamente, señor conde, nada es más cierto, dijo en esto inclinándose el médico judío que acababa de entrar en la habitación.

—¡Ah! exclamó el conde retrocediendo un paso.

—El Señor le ha llamado a sí, dijo el médico con hipócrita semblante. Ayer noche, a favor de una poción calmante

(Continuad)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL LABORACIÓ

## L'ORFANETA

Pobreta! En l'humil manera de sou demanar espera bescantar-se aigua i pa eixut asseguda a la vorera del camí de la virtut.

Orfa de pare i de mare, és més llastimós encara veure-la en so cos baldat: sa trista vida s'ampara de 'ls bons en la caritat.

Trista? Per santa ventura no ho és, no, sa vida pura; superant l'humà dolor ella frueix la dolçura de la vida interior.

B. GUASP, pvre.

## Les roses de Santa Rita

Aquell vespre ell li parlà del seu amor. Ella abaixà els ulls i es deixà extrènyer la mà tremolosa.

Així es complí la llei immutable.

L'endemà era Santa Rita. Ella havia d'anar a pregar a l'altar de la Santa; ell l'acompanyaria.

Els graons de l'església eren florits com la cambra de Santa Rita després de son miraculós traspàs.

A banda i banda, un gran nombre de cistells plens de garbes de colors alegres omplien l'aire de sentors de primavera. Aquell ambient enardia els esperits joves que s'enllaçaven.

En arribar a la porta, una florista oferí un pomell de roses vermelles. Ell el comprà per a l'amada.

Quan agafaren la garba roja, els ditets d'ella trobaren una espina que li feu escapar un ai! Tot seguit eixí de la ferida una espurna que sembrà de rosetes vermelles el mocador blanc.

Una vella que sortia contemplà l'incident. Contemplà la cara bruna, dolçament enrogada, de la donzella. Contemplà els ulls negres que cantaven amor i alegria, i el roig de la boca, germà de les taques del mocador. I contemplà després la figura esvelta i forta que s'inclinava amorosament vers ella.

—Ai, noi!... Malastrugança. T'han punxat les roses en entrar a l'església!... Prou és un avís, això! Encomana't a Santa Rita, filleta, perquè les aparti de tu: no fos que et punxessin el cor o que llur perfum t'enverinés.

Ella somrigué benèvolament i passà la porta junt amb l'amat, mentre la vella murmurava:

—Jo també he tingut els cabells negres i el cos blincadís, i orgull de joventut.

Com havia de pregar a Santa Rita que apartés les roses si eren tan belles? No amb els ulls brillants alçats vers l'imatge i el ros-

tre aureolat de jola, demanava restés ben prop del seu cor la flor de delitós perfum.

\*\*

La flor restà, i ella, imprudent, anà aspirant l'olor corpreadora fins a saturar-ne tot el seu ésser. I llavors el Destí donà la raó a la vella de l'església.

Algú portà la nova que l'amat de figura arrogant era un cicic que vivia del mal.

Prou apartà de pressa, llavors, la rosa del seu cor!

Però... ai!... massa tard! L'espina traïdora ja l'havia punxada, i de la ferida queia una cascada de roses roges com les del pomell de Santa Rita, com les que recollí el mocador blanc.

ROSER CATALÀ.

COL LABORACIÓ

## SONET

Un any fa, amiga, punt per punt, queestic penant pel gran pecat d'haver posat mos ulls damunt la vostra estètua beutat.

Com un insecte vagabund, per una viva llum cridat, m'acostí a vos, inverecond, de tanta gràcia enlluernat.

Un any n'he feta penitència d'aquell pecat, i silenciós visquí morint en fosca absència

lluny del meu astre, que ereu vos... Si era arribada ja clemència, que curt eix segle de dolós!

JOSEP ROSSELLÓ ORDINES.

## LES TRES GENERACIONS

Una vegada era un home fort i valent que es va fer una casa, en un lloc on no n'hi havia pas haguda de memòria d'home. Encara hi havia dones d'aigua en les algües, i dones d'arbre en els arbres, i hom sentia murmuris al fons i tot de les mateixes pedres. Però com que ell era prou gosat, va fer se bigues d'aquells arbres, i barrejà ciment amb aquella aigua, i va afilar pedres d'aquelles més encantades, per a bastir les parets.

Era un home amantent, ho podeu creure. El dia que la casa va ésser elixuta, va entrar a dormir-hi.

Ja estava per a trencar el son, quan va sentir una veu que deia:

—Caic o no caic?

—Cau! — va dir ell.

I una pluja d'unces d'or va davallar del sostre, no us penseu, sense fer-li mal. A un home valent totes li ponien. Amb aquell bé de Déu va comprar terres i més terres, i es va voler fer cap d'una nissaga il·lustre. Va calar foc a una ciutat, va robar una princesa. El seu fill, però, no creixia pas com ell. Era pàl·lid com la seva mare, li plaïa de sentir els cants de l'ocellada en els boscos

i de llegir les vides de sants miniatuades

L'home fort i valent va morir, i el fill anà a viure a la cambra paterna, una mica intimidat, i més aviat remís.

Quan, enfonsat en esponjaments delliciosos, voltat de pengereselles de domàs, estava a punt de cloure els ulls, va sentir una veu que deia:

—Caic o no caic?

Aquella veu el va fer tremolar com la fulla a l'arbre. Però va dir una jaculàtoria; i en tornar-se a sentir la mateixa veu que repetia més fort, la mateixa cosa, ell va fer:

—Cau!

I va davallar del sostre un xàfec d'escorpis. A la vida, l'ajornament no sol pas reeixir. La sort de primer es pensa el vostre bé, però si abans de contestar-li us mostren esverat, allò li fa rencúnia. El minyó no era pas fort i valent com el seu pare. Tenia, però, aquell noble cor que creix en la malaurança. Les males bèsties van ocureu-li servents i patges i homes d'arme; i ell mateix va tenir prou pena per a salvar-se. Totes les seves riqueses van ésser colgades qui sap on pels mals esperits desfermats. Però allò li va fer capir la vanitat de les coses mundanes. Va pensar de conquerir més duradores i més subtils grandeses. Va compondre la lletra i la música de belles cançons, i va escoltar dins de si mateix la presència de Déu. Fins i tot havent-se casat amb una bona noia casolana, que es va engruixir qui-sap-lo darrera les noces, ni els retrets i les menuderies conjugals no el distreien dels tombs errívols de son pensament llibert. Finada la muller, es va fer moño, i se sap de cert que va fer miracles.

El seu fill mentrestant creixia alligonat. Era d'aquells que volen i dolen. De vegades se n'anava a la plaça, on hi havia un monument erigit a la memòria del seu avi conqueridor, i li feia una mena de basarda la cara ferrenya d'aquell ancestre. D'altres vegades entrava a l'església, on el seu pare era venerat en un altar, i no se sentia amb cor de rodar, com ell, pel món, amb els ulls enlaire, deseixit de guany i de blanques.

En ésser home fet va anar a dormir a la cambra de son avi i de son pare, gairebé l'única que romanía en peu en el casal abandonat.

Quan, ficat al llit, anava a cloure els ulls, va sentir, tot i haver-se posat molt de cotó fluix a les orelles, una veu que deia:

—Caic o no caic!

Ell va deixar que aquella veu sonés encara dues vegades, i després va respondre:

—De moment, estiga-te'n.

Perquè pensava. — Seria or? Serien escorpis? — I no sabia decidir-se de cap de les maneres. Encara tenia menys tremp que son pare. El diner li hauria fet gotjot, però la idea del perill li feia venir pell de gallina. Va pensar que romandria al llit el temps que li calgués per a prendre un determini, i començà de passar dies. Cada nit, la veu sonava més feble:

—Caic o no caic?

I ell anava dient:

—De moment, estiga-te'n.

I cada dia es tornava més flonjo. La possibilitat d'heure una riquesa gratuïta feia que no s'arrisqués a deixar aquell indret

encantat; la possibilitat d'un atzar malagradós l'escaparrava prou per evitar de provocar-lo amb una paraula imprudent.

A l'últim, la veu ja no va fer-se sentir. Ell aleshores amb molt de treball va llevar-se i s'acostà a la finestra. Però estava molt dèbil, incert i amb els ulls enfonsats dins un greix blanquinós de mal ésser. L'aire el va reprendre, va moure la testa, hom oi una petita detonació i el pobre ninot va passar a millor vida. Havia mort d'un esternut

PAU RAMONEDA I GUIX

## L'ENCANTADA DEL POU

L'encantada som del pou, d'un cercle d'or [rodejada, T'astorava al temps d'infant ma f-cunditat [callada.

Dins les coves de fredor dorm ma tenebrosa [vena. Me deslluren de la nit la corriola i la cadena.

Aquesta aigua, t'has pensat, és la nostra ser- [vidora. Es de casa i no diu res. Quan la pujen vessa i [plora.

Del país de l'aire, el teu, ton front estret s' [acatava. Quan me volia el secret, ma gran buidor fos- [quejava.

Sota els cussols(\*) del casal jo m'estava avall [dormida, sols per te fer pressentir l'ombra i l'espant [de la vida.

El misteri vagarós ta sang fresca sacudia; no era tant sols veritat tot quan al món res- [plendia.

Tendre front per sempre ungit d'una invis- [ble puresa, diràs si no t'han seguit ma dolor i ma tristesa.

JOSEP SEBASTIA PONS.

(del llibre *Canta Perduu*, París, 1925.)

## PENSAMENTS

Discernir el bé del mal; tota la ciència de la vida és aquí.—P. JANET.

L'home que posa el benestar davant el deure, és incapaç d'independència.—A. DE GASPARI.

Seria una follia de fiar-vos a vos mateix si no us sabeu governar.—MONTAIGNE.

El ritre té quelcom de màgic que ens fa creure que el sublim ens pertany.

Allò que en l'obra d'art encanta al profà com natural, no vé de la natura exterior sinó de la natura interior: és dir, de l'humà de l'artista.—GOETHE.

(\*) fonaments.

## Folletí del SOLLER -12-

## EL FORASTER

PER FRANCESC OLIVES SIMÓ

ners, de flairar tots els jardins del vici i de la sensualitat, condemnat com Ixion, el desventurat fill de Flegius, a fer bellugar constantment la roda de sa pròpia vulgaritat i amb sàdica complacència, amb la febre delitosa de la víctima destinada a l'extrema tortura sentí desvetllar-se un goig malsà en son esperit, l'incitant fruició de trobar-se sol en el món, sol entre els seus, sol amb el feix de ses tristesses, però armat de totes les energies, aclaparat i desafiadador alhora. Plan-só trasplantat massa prompte i crescut i assaonat en terror foraster, duia en son si l'estrangerisme d'unes aficions i l'exotisme d'unes idees que fatalment havien de topar amb les dels seus pares i germans. L'íntima compenetració de sentiments, el frec cotidià de les ànimes, que, segons un eminent tractadista, fins arriba a engendrar una semblança física, ço és lo que dona lloc a estrènyer amb fermall indestructible, els llaços dels que viuen

sots una mateixa autoritat i habiten en un mateix racer... Ell era allí, dintre sa llar, extranya flor de vistosa banalitat, destinada a viure en una atmòsfera de adulació, però sense el xardorós caliu d'aquell amorós sol de l'estimació dels més allegats i que cercaria endebades... doncs es fruita que madura amb els anys i en un ambient propici.

A l'estació acudí a despedir a En Ramon tota la família com el jorn de s'arribada. Abraçades i petons. La mare sanglotava de dolor i Don Ramon, el vell doctor, s'aixugà unes llàgrimes que eren un adéu eloqüent. Tots s'apressaven en fer veure son angioixós sentiment de que els deixés tan aviat. Els germans, acusat-se interiorment de que tal volta no havien complert amb ell el deure germanívol que els hi corresponia, s'esmeraven en aquells moments en volguer fer-li esvaïr tota mala impressió que pogués endur-se'n, convençuts de que les emocions de darrera hora sempre són les que no s'esborren... fins En Joan, el nuvi de la Marta, li encaixà fortament la mà amb gest efusiu que volia dir no li guardava cap mena de rancúnia. La Clemència sentí al pujar al yagó En Ramon com si

la pobrissona cuca de llum que il·lumina-va son cor anés morint-se dolorosament... i al dir-li que escrivís força i que li contés moltes coses esguardant-lo fixament amb fervorosa complacència. En Jaume no'n protestà en son si... al contrari, trobà molt natural tanta amabilitat en sa promesa...

Arrencà el tren i En Ramon desde la finestra saludà amb la mà a tots els qui el comiataven, i un minut després s'aclofà en la butaca, encengué un tabac de preu i s'endinzà en la lectura d'un periòdic, indiferent a tot lo del seu entorn...

## VII

Tres dies després la família havia reanusat la seva vida de sempre, el lliscar suau en els carrils de l'acostumada banalitat. Com l'estada d'En Ramon no deixà arrels fondes ni sotragades morals entre els seus, els pares i germans poc a poc esvaïren tot record i en les converses cada vegada se parlava menys de l'ausent; son rastre a ciutat havia sigut el d'un foraster que ve a passar una llarga temporada, uns mesos d'estiueig i que al marxar se comenten amb curiositat ses extrayagàncies i els seus mèrits... totes les passions i febleses que com bestioles

porugues havien fet niu en el cor d'aquelles ànimes dolces, exemptes, però, d'insondejables commocions, fugiren com per art de bruixeria a les ignotes regions on foren engendrades i en la pau domèstica, en el lloc silenciós, tornà l'aigua a condormir-se mansament després de la turbuència que agità son cos crestallit... I mentres regnava novament la calma en la llar del vell doctor, en Ramon, lliure ja de tota preocupació, fort, rebel en mig de son aïllament, lluitador i indomptable com sempre flirtejaba a bordo d'un formós vaixell amb la bella Suzanne Darmetz, una escultural dançarina que anava contractada al més esplèndid *music-hall* de la capital del Plata.

I el crit de la sang, aquest misteriós efluvi que diuen lliga i presideix tota relació familiar, no trobava ressò a una banda ni a l'altra...

FI

# Crónica Local

## La suelta de palomas

Bajo la dirección de la sociedad «Colombófila Sollerense» y con asistencia del Primer Teniente de Alcalde, D. Bartolomé Sampol, del Guardia Sr. Coll, Delegado por la Comandancia de la Guardia civil; del Sr. Devesa, Oficial de servicio en la estación radiotelegráfica de Muleta; de los toreros del faro de Punta Grossa Sres. Monserrat y Prefasi; de S. A. Real Salah-el-Din Fouad, y del Sr. Conesa, ambos en representación de la «Sociedad Deportiva Sollerense»; y de D. Guillermo Castañer, Presidente de la Representación en Sóller del «Tiro Nacional», quienes firmaron las Actas del caso, el lunes pasado, día 30 de Mayo último, fueron soltadas las 97 palomas mensajeras pertenecientes a la Real Sociedad Colombófila valenciana «La Paloma Mensajera» y 18 de la R. S. Colombófila de Valencia, «Turia» que habían de ser soltadas el día anterior, conforme anunciamos, y cuya suelta no se llevó a efecto a causa de no ser el tiempo a completa satisfacción de la Sociedad encargada de la misma.

Colocadas las catorce jaulas sobre la pared que circunda la estación radiotelegráfica de Muleta, sitio inmejorable para dicho objeto, y siendo las ocho horas y cincuenta minutos, a la señal dada por el señor Presidente de la «Colombófila Sollerense» quedaron simultáneamente abiertas aquellas y en libertad todas las palomas, las que, con raudo vuelo y en un solo grupo, prontamente se orientaron y tomaron rumbo hacia Valencia, con viento favorable.

Sería imposible expresar con exactitud la satisfacción que sentían las personas que presenciaron la suelta, al contemplar la manera tan admirable y rápida de orientarse las palomas. Por esto nos limitaremos a consignar que las Autoridades todas y el público que presenciaron la suelta aplaudieron estusiasmados a aquellas avecillas.

Primeramente por telegrama de la R. S. C. «La Paloma Mensajera» y posteriormente por carta de la otra entidad «Turia» se ha sabido que el éxito de dicha suelta había sido completo y el resultado brillantísimo, pues que el mismo día de la suelta se comprobaron unas cincuenta palomas, de entre las cuales a las cuatro de la tarde estaban ya comprobadas once palomas de la última de dichas Sociedades. La primera que llegó lo hizo a las doce y cuarenta y cinco minutos, habiendo hecho el recorrido de 144 millas (237'50 kilómetros) en 3 horas 55 minutos.

Celebramos el éxito obtenido por los colombófilos valencianos y deseamos no sea ésta la única ocasión en que podamos admirar espectáculo tan simpático como el que nos ocupa.

\*\*\*

A propósito de la suelta de las palomas mensajeras de Valencia, no podemos dejar de congnar el rasgo altruista del Sr. Pérez, revisor del Tranvía, quien, libre de servicio aquel día y habiendo ido a pescar, encontró sobre una pequeña roca internada en el mar una de aquellas aves completamente mojada, con sortija «Rosoor n.º 846» y la de nido «12271 España 26», la que desinteresadamente entregó a la Alcaldía, correspondiendo así al Bando que hizo publicar el señor Alcalde a petición de la «Colombófila Sollerense»; y también que otra paloma, con sortijas «Rosoor 235 X» y de nido «4756 España 36», fué cogida en la estación radiotelegráfica e igualmente entregada, palomas que llevöse a Valencia el soldado palomero venido expreso para convoyar las jaulas.

\*\*\*

Esta noche, en el local social de la «Colombófila Sollerense», a las ocho y media, de no haber mal tiempo, deberán ser entregadas las palomas de los asociados que deseen tomar parte en el concurso Valencia-Sóller, que dicha Sociedad tiene proyectado para el día 29 del actual, día de San Pedro,

y que mañana, alrededor de las nueve de la mañana han de ser soltadas, en calidad de primera prueba de entreno, a 22 millas de la costa, en dirección Valencia, desde donde habrán de soltarse el día del concurso.

Deseamos en éste, a los colombófilos sollerenses, tanta suerte como el que ha obtenido el organizado por sus colegas de la riente tierra valenciana.

## Noticias varias

Sobre la una hora del pasado lunes, 30 de Mayo, regresaba a su domicilio por la carretera del Puerto el vecino de aquella barriada Pedro Rodríguez Izquierdo, de 22 años, en unión de otros compañeros, y en las inmediaciones del *Camp de sa Mù*, junto a *Ca's Fadrinet*, se encontraron inopinadamente con Antonio Beltrán Miralles, Pedro Juan Gili Gelabert, Antonio Jofre Oliver y Guillermo Cabot Castell.

Según el ofendido, todos estos agredieron a golpes de puños al Pedro Rodríguez Izquierdo. Resultó con varios rasguños en la cara, una mordedura en el brazo izquierdo y diversas contusiones en el cuerpo, que curó de primera intención el Médico D. Damián Deyá.

Los presuntos culpables fueron detenidos por la Guardia civil y entregados al Juzgado Municipal.

El lesionado se encuentra ya dado de alta.

Afortunadamente para agredido y agresores, el incidente no tuvo graves consecuencias.

Tenemos noticia de que para el próximo martes, día 7 de este mes, ha sido convocado a sesión extraordinaria el Ayuntamiento Pleno, para tratar los siguientes asuntos:

1.º Lectura del acta de la sesión extraordinaria celebrada el día 1.º de Mayo último y en su caso aprobarla.

2.º Dar cuenta de un acuerdo de la Comisión Municipal Permanente de 9 de Marzo próximo pasado, mediante el cual se resolvió satisfacer anualmente quinientas pesetas al señor Maestro de la escuela nacional de niños número 1 de esta ciudad, por la indemnización que le corresponde por casa-habitación.

3.º Dar cuenta de otro acuerdo de la Comisión Municipal Permanente, tomado en la misma citada sesión, por el que se resolvió aumentar hasta la cantidad de 1.000 pesetas el sueldo del Depositario de los fondos de este Municipio.

4.º Dar cuenta y en su caso aprobar la Memoria que de la gestión del Ayuntamiento durante el año anterior ha redactado el Secretario de esta Corporación.

5.º Dar cuenta del Plano de ensanche y Memoria que este Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 11 de Junio de 1926, acordó levantar, cuyo trabajo ha sido realizado por el señor Ingeniero D. Luis García Ruiz.

6.º Designar los señores concejales que han de cubrir las vacantes que existen en las Comisiones que este Ayuntamiento tiene determinadas con arreglo a lo dispuesto en el artículo 1228 del vigente Estatuto Municipal.

7.º Señalar los días y horas en que durante los meses de verano ha de celebrarse la Comisión Municipal Permanente.

8.º Ruegos y proposiciones de los señores Concejales.

Por medio de circular que recibimos en el último correo de las Antillas, se nos informa que en 12 de Febrero último, por vencimiento de contrato, fué disuelta y liquidada la sociedad mercantil «Sucesores de Blanes S. en C.», de Mayagüez, que componían los socios gestores D. Ramón Arbona y D. Bartolomé Singala, y los comanditarios D. Miguel Esteve, D. Juan Vicens y D. Antonio Esteve, y que en la misma fecha y ante el mismo Notario, don Oscar Souffronf, se constituyó otra nueva

con el nombre de la extinguida, la que se ha hecho cargo de su activo y pasivo. La componen los socios gestores D. Ramón Arbona, D. Juan Rullán y D. Jaime Ginard, y los comanditarios D. Ramón Frontera, D. Miguel Esteve y D. Bartolomé Singala.

La nueva entidad mercantil, en escritura aparte otorgada por el referido Notario, ha conferido poder, con uso de la firma social, a D. Francisco Paraltici y D. Miguel Frontera, y al pie de la mencionada circular van continuadas las firmas de los susodichos socios gestores y apoderados, para que de ellas tomen nota los clientes y demás relaciones a quienes el conocerlas pueda interesar.

Nosotros agradecemos a los Sres. Sucesores de Blanes S. en C. la atención que con nosotros han tenido, y les deseamos obtengan en todos los negocios que emprendan pingües beneficios.

Agradecemos también la deferencia que para con nosotros ha tenido nuestro apreciado amigo D. Francisco Xavier Sans Rosselló, quien por medio de atento B. L. M. nos ha notificado haberse hecho cargo de la Delegación en Mallorca de la Compañía de Seguros Reunidos «La Unión y el Fénix Español», deseándole el mayor éxito en todas las operaciones que en cumplimiento de su cometido realice.

Saben sin duda alguna nuestros lectores que lo son a la vez de la prensa diaria de Palma, que en la sociedad recreativa «La Veda» se inauguró el sábado día 21 del próximo pasado mes de Mayo una notabilísima Exposición Regional de Plantas y Flores en macetas, organizada por la Sección Mallorquina de la Federación Ibérica de Sociedades Protectoras de Animales y Plantas, de la que es digno Presidente nuestro antiguo y apreciado amigo don Antonio Pol Juan. Pues bien, a ella concurrió otro no menos estimado amigo nuestro, el conocido farmacéutico de esta ciudad D. Jaime Torrens, exponiendo ocho macetas de claveles de su rica colección, titulados: Príncipe de Asturias, Cardenal Reig, Plus-Ultra, Aviador Franco, Aviadador Loriga, Valencia Canta, Bola de Nieve y Millán Astray, que admiraron a los visitantes, quienes prodigaron a las preciosas flores y a su inteligente «jardinero» grandes elogios, mereciendo además por parte del Jurado calificador honrosa distinción: el primer premio del Concurso, consistente en una artística y valiosa copa, premio de la Diputación Provincial de Baleares.

Por el que enviamos nosotros al agraciado sincera y entusiasta felicitación.

Durante esta pasada semana ha estado parado por no sabemos qué avería el reloj público de la Casa Consistorial, lo cual han visto con disgusto muchos vecinos, por las molestias que la falta de hora exacta les ocasionaba.

Desde anoche vuelve a funcionar, pero, según nuestros informes, no ha sido arreglado más que como cosa pasajera, y este paliativo tampoco ha merecido, por lo visto, la general aprobación.

Sería de desear fuese repasado y limpiado concienzudamente el reloj, y, caso de necesitar una reparación de mayor importancia, que se la hiciera, para evitar la repetición de permanecer algunos días sin hora, como ha sucedido ahora, puesto que dicho reloj es el que regula la vida de nuestra ciudad.

Con atento B. L. M. del señor Presidente de la Cámara Oficial Agrícola de la provincia de Valencia, D. Vicente Lassala Miquel, hemos recibido un ejemplar de la «Memoria de los trabajos realizados por dicha Cámara durante el año 1926», y los primeros números de «El Agrario Levantino», boletín mensual órgano de la misma, cuya publicación empezó el pasado mes de Abril.

Es documento interesantísimo la referida Memoria, en el que van compilados infinidad de datos acerca de la última labor por la Cámara realizada, indispensables para que pueda ser conocida su brillante historia; siendo lamentable, como en el prólogo se expresa, que desde muchos años no se

haya publicado la relación de esos trabajos anuales en pro de la agricultura y riqueza regionales llevados a cabo por los beneméritos valencianos de quienes los actuales han podido recoger la herencia, pues que habían de servirles de estímulo para continuar con el mismo ahinco la obra intensa, inteligente y provechosa por ellos iniciada y desarrollada años ha.

Agradecemos al Sr. Lassala Miquel (D. Vicente) la deferencia que para con nosotros ha tenido, y, agradecidos a su amabilidad, aceptamos gustosos el cambio con la nueva publicación, con que nos brinda.

Procedente de Barcelona es esperado en nuestro puerto el jabeque «Antonieta», que salió anteayer de la ciudad condal con diversas mercancías para el comercio e industria de esta plaza.

\*\*\*

Ha terminado sus viajes para el transporte de vino entre Tarragona y Cette el vapor «María Mercedes».

Actualmente se le hace el picado de las calderas y se le pinta el casco en el citado puerto francés. Terminadas estas operaciones, dicho buque se dirigirá a Barcelona a últimos de la próxima semana, a fin de tomar el sábado la carga que haya preparada para Sóller, efectuar el domingo, día 12, un viaje de turismo por la costa catalana y regresar a nuestro puerto el lunes, día 13, por la mañana.

Durante el verano, el «María Mercedes», realizará el servicio quincenal entre Sóller y Barcelona, y vice-versa, al igual que el pasado año, con los viajes de turismo por la costa catalana que ya anteriormente organizó el consignatario Sr. Gilabert con feliz éxito.

Con la casi constante variedad atmosférica que hemos tenido este año, no ha quedado fijada de un modo preciso la estación en que, desde principios del año, nos hemos hallado. Que es como decir que poco han estado de acuerdo la temperatura reinante y el calendario. En el invierno tuvimos muchos días de esplendente sol y ambiente templado, que parecían verdaderamente primaverales, y ahora, desde que estamos en primavera, los hemos tenido fríos y desapacibles como no los tuvimos en lo más riguroso de la época invernal, y durante la presente semana calurosos y hasta podríamos decir bochornosos, con vientos del Sur excesivamente cálidos, como solemos tener algunos (no muchos, por fortuna) en pleno estío.

El lunes, sobre todo, fué uno de éstos, en los que abrasa el aire del exterior de las casas, y en que sólo se está a gusto en el interior con el zaguán regadito y puertas cerradas. Esto, por una parte, y por otra la abundancia de moscas y mosquitos que ya prematuramente todo lo invaden, prueba de un modo evidente la exactitud de nuestra afirmación: es decir, que no marchan muy de acuerdo este año, que digamos, el termómetro y el calendario en esta localidad.

\*\*\*

Las deseadas lluvias vinieron por fin, no parciales y diluviales, como las que nos había regalado la tromba que descargó en los montes de Sa Coma y de S'Arrom— de la que ya tienen noticia nuestros lectores—, sino generales en toda la comarca y en toda la isla, de las que, aún siendo abundantes, no caen torrencialmente y arrastran las tierras, causando daños más o menos considerables. Las caídas durante la anterior semana filtráronse bien hasta en los terrenos de las rápidas pendientes de las laderas de la montaña, regando los sedientos campos tal y como éstos lo habían de menester.

Lo que sí es discutible — y los terratenientes lo discuten con criterios muy opuestos — es si habrán sido o no provechosas estas lluvias, ya un tanto extemporáneas, para las próximas cosechas de frutos, en especial de aceitunas, por hallarse entonces los árboles en el delicado periodo de su floración. Los que opinan que no, se fundan en que en muchos olivares impidió el agua a los olivos que cuajaran la flor, y a esto atribuyen el enorme desprendi-

miento de ésta, con el que se habrá reducido considerablemente la producción que había lugar a esperar... y esperaban todos, o casi todos, semanas atrás.

Ignoramos si asiste o no la razón a los que de este modo opinan, pero es lo cierto que la reducción de la cosecha es un hecho por la cantidad de flor caída, y probablemente se reducirá aún más por lo expuesto que está a desprenderse el tierno fruto que queda pendiente, por los mil contratiempos que le esperan todavía antes de su madurez.

\* \*

Sin cambio de temperatura, disfrutando la normal, o sea la templada propia de la presente estación, esta mañana, no obstante haber amanecido con un cielo despejado, se ha producido un rápido cambio atmosférico, en esta comarca, cubriéndose inopinadamente el firmamento, y con acompañamiento de fuertes tronadas, a cosa de las diez y media han descargado las nubes un buen chaparrón.

A la hora en que escribimos no se ha despejado todavía la celeste bóveda, pero a intervalos, por las rendijas, asoma su rubicunda faz el radiante sol.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Procedente de Marsella llegó el domingo a esta ciudad para permanecer en ella algunos meses de estío al lado de sus queridos padres, nuestro particular amigo don Bartolomé Coll, de la casa «*Barthelemy Coll*» de aquella capital.

También llegaron el domingo de París y de Marsella, en cuyas poblaciones han permanecido corta temporada, nuestro apreciado amigo el Administrador de la Sucursal del «Crédito Balear», D. Joaquín Reynés, y su señora esposa, D.<sup>ca</sup> Francisca Arbona.

De Marsella vino, la anterior semana, también con el fin de pasar una temporada de descanso en Sóller con sus queridos familiares, nuestra paisana D.<sup>ca</sup> Magdalena Alorda, esposa de nuestro apreciable amigo D. Bartolomé Mayol, y su hija señorita Paquita.

Ha permanecido breves días en esta ciudad, a la que llegó también el domingo último, de Carcagente, antes de marchar para el extranjero, nuestro buen amigo don Miguel Estades Colom, de la casa «Vda. de Miguel Estades» de aquella plaza.

Dámosles a todos cordial bienvenida.

### DE VIAJE

Para Maguncia (Alemania), donde tiene establecido importante comercio, salió anteayer nuestro distinguido amigo don Ramón Castañer, que había venido a esta ciudad con el exclusivo y triste fin de asistir al funeral que se celebró el lunes de esta semana en sufragio del alma de su querida madre, D.<sup>ca</sup> María Caparó Busquets.

Al despedirse de nosotros, nos suplicó que en su nombre y en el de su hermano D. Bartolomé, hiciéramos pública su gratitud para todas las personas que, con motivo del fallecimiento de dicha su madre, les han acompañado en su dolor, y al mismo tiempo que le despedamos de sus amistades por no haberle sido posible, dados el estado de su ánimo y la premura del tiempo, hacerlo él personalmente.

Queda complacido nuestro amigo, a quien deseamos una travesía feliz y pronto regreso.

### NACIMIENTOS

El hogar de nuestro amigo D. Antonio Piña Forteza vióse alegrado el martes de la semana anterior con el nacimiento de otro vástago, a quien se le puso por nombre Salvador.

Anoche, el de nuestro amigo D. Juan Far Rotger, conserje de la sociedad «La Unión» lo estuvo igualmente con la venida al mundo de su primogénito, que llevará el de Guillermo.

A los padres respectivos y a los demás familiares de ambos matrimonios enviamos con esta ocasión nuestra más cumplida enhorabuena.

### EXÁMENES

Durante la presente semana hemos tenido el gusto de saludar a nuestro apreciado amigo D. Gabriel Mayol Trías, estudiante de Medicina, que acaba de aprobar en la Universidad de Barcelona el quinto año con notas brillantísimas.

En Barcelona también y con idéntico satisfactorio resultado se ha examinado de Ampliación del Bachillerato el joven don José Mayol Barceló.

En Zaragoza, y con unos exámenes muy lucidos, ha aprobado el tercer año de Medicina nuestro amigo D. Luis Cenals Marqués.

En la mencionada ciudad del Pilar ha acabado brillantemente el primer año de la carrera de Veterinario el estudioso joven y colaborador nuestro D. Andrés Torrens Pastor.

También en Barcelona ha aprobado el cuarto año de Medicina nuestro amigo don Bartolomé Casellas Rotger.

Al darles la bienvenida, a todos ellos y a sus padres y demás familia enviamos, con este motivo, nuestra más sincera enhorabuena.

### BODA

El sábado de la semana anterior, en la capilla de la Inmaculada de nuestra iglesia Parroquial, se unieron con el santo lazo matrimonial el distinguido joven D. Juan Socías Caimari con la bella señorita Rosa Ripoll Castañer.

Bendijo la unión el Rdo. D. Antonio Juan Garau, Vicario, y fueron testigos don Gaspar Borrás Ferrer y D. Bernardo Ripoll Castañer.

Apadrinaron la boda por parte del novio su madre, D.<sup>ca</sup> Antonia Caimari, y su hermana D.<sup>ca</sup> Magdalena, y por la de la novia sus padres, D. Juan Ripoll Ripoll y D.<sup>ca</sup> Catalina Castañer Reynés.

Debido al reciente luto de la familia del novio, la ceremonia se celebró en la mayor intimidad, saliendo seguidamente los novios para Lluch, donde pasarán los primeros días de su luna de miel.

Que les deseamos eterna.

## Vida Religiosa

El domingo último se celebró la fiesta de conclusión del Mes de María en las iglesias Parroquial y de Ntra. Sra. de la Visitación. Ambas revistieron la acostumbrada solemnidad y a uno y otro de los mencionados templos acudieron con tal motivo numerosos fieles, en especial por la mañana, a la misa mayor, y por la noche al devoto ejercicio dedicado a la Santísima Virgen.

En la Parroquia se celebró el lunes por la noche esta devoción del Mes de María de un modo más esplendoroso que de ordinario, por haber hecho coincidir esta función con la conmemorativa de la fecha de la Consagración de España al Sagrado Corazón de Jesús, de la que se cumplía, en el mencionado día, el 7.º aniversario.

Consistió la referida conmemoración en comunión general, por la mañana, para los devotos del Sagrado Corazón, y por la noche, a las ocho, expuesto el Santísimo Sacramento, se rezó el rosario, se practicó la devoción del Mes de María con toda solemnidad, como queda dicho, se dió lectura al acto de Consagración y se terminó la función con la bendición con el Santísimo después de cantarse el *Te Deum*.

A estos actos asistieron las Autoridades locales y un público numerosísimo.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Digna continuación de *Los dos pilletes*, por lo selecto que resultó y por lo mucho que gustó al público, fué la cinta *Sombras que pasan*, que se proyectó el sábado y domingo últimos en este teatro, interpretada por el conocido y gran actor Ivan Moujoskine, intérprete de la serie de feliz recordación *La casa del misterio*. Dicha

película, magníficamente representada, con una serie espléndida de paisajes de Córcega y unos actores de primera línea, mereció generales elogios de cuantos la vieron.

El miércoles hubo función extraordinaria, registrándose un enorme entradón, que confirmó el interés que el anuncio de *Carmen* por Raquel Meller había despertado.

Dicha película, calificada por algunos de «españolada», es, no obstante, una verdadera obra de arte, por la labor genial de sus intérpretes, por su fotografía impecable, por la fidelidad con que se ajusta a la obra y por la propiedad con que es presentada. Si de algún defecto adolece, está en el argumento; pero éste creemos no sorprendió a nadie, porque tanto por la novela como por la ópera puede decirse que ha sido sobradamente divulgado.

*Carmen* gustó, en general, a nuestro público, de un gusto muy difícil de contentar, lo cual es ya todo lo que puede decirse en elogio de dicha cinta.

\* \*

Esta noche y mañana se proyectará otro escogido programa de cine, con el que dará fin a la Temporada de 1926 27, Lo formará la película *Con la espada al cinto*, super-producción de la casa Fox, por la notable actriz Marta Mashfield, y otras cintas de complemento.

Mañana tendrá lugar una función de gala en este teatro en honor de los Congresistas que tomarán parte en el Congreso Esperantista que debe celebrarse mañana y pasado en esta ciudad.

En dicha función se proyectarán las películas ya mencionadas.

### TEATRO VICTORIA

Con una concurrencia más numerosa que de ordinario celebráronse las funciones cinematográficas del domingo en este salón, en las que se proyectaron las interesantes películas que anunciamos, de entre las que sobresalieron *La voz de la sangre* por William Farnum y los episodios 13.º y 14.º de *El terror de los viles*, que gustaron mucho a la concurrencia.

Para mañana, anunciase el final de la serie *El terror de los viles* y el principio de otra, marca «Universal», en cuatro jornadas, que se titula *Cuento de pescadores*, interpretada por el aplaudido actor Jack Mulhall, la cual continuará todas las semanas y a partir ya de la próxima los jueves en vez de los domingos. Además de estas películas, se proyectará la dramática en dos partes que lleva por título *Ciclista fantasma* y una cómica de gran risa.

\* \*

Para el próximo sábado la Empresa nos participa dará principio a la Temporada de Verano, al aire libre, en el amplio patio de este teatro, como los años anteriores.

Para esta Temporada que se acerca, nos notifica la citada Empresa tiene contratadas una serie de grandes producciones, de entre las que sobresalen *El soldado desconocido*, *El castigo del cielo*, o *Sodoma y Gomorra*, y *Juana de Arco*, que son las primeras que se exhibirán.

Este teatro iniciará sus funciones al aire libre con *El soldado desconocido*, film monumental de la Gran Guerra, perteneciente a las Selecciones «Pro-Dis-Co» e interpretada por Margarita de la Motte, película que goza de mucha y merecida fama.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 1 de Junio de 1927

### LA SESIÓN

A las 8'45 minutos y bajo la presidencia del señor Alcalde dió principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a esta semana. A la misma asistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá.

### ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a D. Antonio Gay, 83'15 ptas. por jornales y materiales invertidos durante el mes de Mayo último en trabajos de pintura efectuados en la Casa Consistorial y 59'15 ptas. por clavar y barnizar el plano de Sóller y ensanche, úl-

timamente confeccionado, y pintar el marco.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras y Cementerios una instancia promovida por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. José Miró, solicitando autorización para transformar en una sola sepultura las dos del Cementerio Católico señaladas con los números 212 y 213.

Se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de doña Antonia Pastor, para conducir las aguas sucias de la casa n.º 72 de la calle de la Victoria a la alcantarilla pública.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de doña Paula Arbona, para modificar la verja del jardín de la casa n.º 5 de la calle de Fortuny que linda con la calle de San Ramón y construir una acera adosada a la pared de dicho jardín.

Se reprodujo la lectura del contrato hecho por el señor Alcalde en representación de este Ayuntamiento y el señor Director del 7.º Distrito de la Compañía Telefónica Nacional de España para el establecimiento de la red telefónica interurbana, que en la anterior sesión fué dejado sobre la mesa para su estudio.

Enterada la Comisión resolvió prestarle su conformidad y someterlo a la aprobación del Ayuntamiento Pleno, una vez que haya sido aprobado por la mencionada Compañía.

Vista una instancia promovida por el señor Presidente del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, en súplica de que este Ayuntamiento gestione de la Superioridad sea habilitado el Puerto de Sóller para poder recibir abonos insecticidas, e insecticidas de todas clases, la Comisión acordó dirigir razonada instancia al Excelentísimo señor Ministro de Fomento en el sentido expuesto.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Inspector Provincial de Primera Enseñanza, D. Juan Capó, interesando que este Ayuntamiento designe algunos niños de esta ciudad para formar parte de las Colonias Escolares de esta provincia.

En su vista la Comisión, acordó enviar a dichas Colonias Escolares, dos niños y una niña de las escuelas públicas de esta ciudad.

Se enteró la Comisión de un atento escrito remitido por D.<sup>ca</sup> Magdalena Jofre, madre del joven marinero Juan Riudavets Jofre, que pereció ahogado en aguas de Menorca, mediante el cual acusa recibo al señor Alcalde de la cantidad de 183'25 pesetas, importe de la recaudación obtenida por suscripción popular iniciada por los señores Alcalde de esta ciudad y Comandante de Marina de este Puerto, y hace constar su agradecimiento a los generosos donantes. Termina suplicando se hagan públicos sus sentimientos de gratitud para todas las personas que en una u otra forma se han conolido de su desgracia.

Creyendo la Comisión de gran utilidad y de general conveniencia para Mallorca que el puerto de esta ciudad reúna las condiciones necesarias para que pueda ser utilizado como puerto de abrigo, en el que puedan tener entada los buques de gran porte, acordó dirigirse al Excmo. Sr. Ministro de Fomento en súplica de que, previa la formación del proyecto correspondiente, se construya, frente a la finca denominada *Ca's Canonge*, entre el Faro de la Cruz y la escollera del muelle ya existente, un malecón en el que puedan atracar, para realizar las operaciones de embarque y desembarque, los buques de gran tonelaje.

El señor Alcalde manifestó que en 1.º de Mayo último había cesado voluntariamente en el cargo de escribiente temporero D. Bartolomé Noguera, que prestó en todo momento sus servicios a satisfacción de la Corporación.

También manifestó que había cesado en su cargo, el día 1.º de este mes, el Guardia Municipal D. Antonio Terrasa.

El señor Presidente propuso, y así lo acordó la Comisión, confeccionar dos trajes de verano: uno para el conserje de la Casa Ayuntamiento y otro para el guardia municipal.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, a las 9'25 se levantó la sesión.

## LAS HABITACIONES

Para que una casa resulte realmente bien puesta y los muebles luzcan todo lo que pueden lucir, lo primero que debe cuidarse y elegir con acierto son las paredes.

Ellas son el marco en que ha de encerrarse el cuadro, y ha de ser éste de tan acertada elección, que haga resaltar el valor y gusto de lo encerrado en él.

En esta época en que hay habitaciones de estilos tan diversos y opuestos, hay que cuidar doblemente del decorado de cada una de ellas.

No hay que decir que cada una de estas habitaciones tiene que tener su estilo bien definido y a tono con los muebles y objetos que en ella han de colocarse.

Antes, cuando los muebles eran de unas formas y estilo más vulgares, bastaba con tener gusto para elegir unos cuantos papeles y distribuirlos luego, indistintamente, cuidando sólo el color.

Pero ahora no es esto suficiente, porque el estilo y época de los muebles es opuesto en las distintas habitaciones, y uno requiere las paredes pintadas, y a otro le convienen tapizadas, mientras para otro debe emplearse la pintura, y no bastan vulgares pintores, papelistas y tapiceros, pues los modernos decorados son muy artísticos, y no debe emplearse el mismo decorado para muchas de las habitaciones, aunque del mismo estilo.

El estilo chino y el ultramoderno, que tanto se usan ahora, exigen que el decorado se sujete en muchas ocasiones al tamaño, forma y colocación de los muebles con lo que cada habitación tiene un sello especial y muy personal.

Los zócalos irregulares y los techos, originalmente decorados, exigen mucho arte y fantasía para que resulten bien, y hace falta elegir y distribuir acertadamente los decorados, para que este conjunto de habitaciones de estilo chino, renacimiento, árabe, inglés, etc., etc., esté bien encajado y contraste y destaque bien uno de otro.

MARÍA GUADALUPE GARCÍA DE QUEVEDO

## LAS COSTUMBRES

Hace unos días han hablado los periódicos de un banquete que en Barcelona daban las colaboradoras al director de uno de los periódicos de aquella capital, como agradecimiento a la buena acogida que este señor ha hecho al trabajo de la mujer en su periódico.

Como nota original señalaba la noticia el detalle de que el único hombre que asistiría al acto sería el director del periódico, encargándose de servir el banquete camareras, y formando la orquesta que había de amenizar el acto también mujeres, como igualmente lo serían las encargadas de hacer las fotografías del banquete.

Hace unos años esto hubiera asombrado mucho; pero ya, afortunadamente, va cambiando la vida, y todos se van acostumbrando a que la mujer no sea únicamente un objeto de lujo, que sirva sólo para recreo del hombre, y que sólo emplee su tiempo en componerse y gastarse totalmente en cosas insustanciales y frívolas.

Ella misma se ha dado cuenta de que ha venido al mundo para algo más útil que para eso, y que si es cierto que tiene sus derechos, también lo es que tiene sus deberes, y uno de ellos es la obligación de hacer algo para no resultar un ser inútil en el mundo; debe trabajar para ganar su vida, si lo necesita; para ayudar al sostenimiento de su casa, o simplemente para emplearse en algo útil y noble, y esto, nada como el trabajo.

Ya nadie se admira de que las mujeres trabajen, aunque aquí aún no es lo general que en otros países, y hay que reconocer que en esto aventajan a las de aquí las mujeres de Barcelona, pues creo que sería difícil reunir en Madrid el número elevado que como colaboradoras de un solo periódico iban a reunirse en el banquete a que aludimos,

# PARA ELLAS...

Es de esperar que esto siga adelante, y muy pronto sean capaces las mujeres de España de bastarse a sí mismas, como ocurre ya en otros países, y no ocurra lo que aún sigue ocurriendo, que, por causa de pérdida de fortuna o muerte del padre o marido, se encuentran infinidad de mujeres que, necesitando ganar algún dinero, no tienen otra salida que dedicarse al triste y cansado oficio de señoras de compañía.

## PALIQUEJES FEMENINOS

«Este verano, escribe Lydia World, se llevarán las mangas largas. ¿Se llevarán los vestidos un poco menos... cortos? Lo primero supone una saludable rectificación con vistas a la estética más elemental. Lo segundo, completaría el retorno al buen sentido, después de esta ráfaga de locura, que ha «lanzado» a la mayor parte de las mujeres a la calle vestidas de niñas de ocho años, y en «niñas» de veinte a treinta años... cincuenta.

Veremos si, por fin, concluye el espectáculo grotesco, aparte su inmoralidad o no inmoralidad, que estamos dando con unas modas tan ridículas y anti-femeninas, capaces de desilusionar al hombre menos exigente en materia de belleza y de gusto más lamentable... Porque la verdad es que a cambio de un grupito de mujeres con una «línea» capaz de resistir esas cabezas al rape y esos trajes de... baño ¡qué horror de piernas flacas, o gordas, o torcidas; qué brazos, secos o ajamonedos, velludos o pecosos; qué desfile de caricaturas en pleno ridículo!

Mademoiselle World, es una autoridad en la materia, por ser una de las cronistas de modas de más alto prestigio y tratar de... una mujer.

Su despiadada crítica del actual «desvestido» femenino, nos pone a salvo de toda suerte de recusaciones, a los que, como ella, nos hemos permitido censurar (no tan definitivamente, por cierto) una moda que, aparte su descoco y su indecencia, pone en caricatura al 90 por 100 de las mujeres que la han adoptado.

Como habéis visto leyendo a Lydia World, no se trata de repulgos, ni escrúpulos más o menos discutibles y personales; no se trata de tal o cual criterio «rezagado» por lo estrecho, sino de... una serie de realidades, de «verdades como templos» si lo preferís, que no admiten discusión. Lo inconcebible es que la coquetería natural de todas las mujeres, ese innato sentido estético de todas ellas y esa especie de terror a lo feo y a lo ridículo no hayan reaccionado desde el primer instante frente a una moda que las afea y las ridiculiza a casi todas. Porque aun admitiendo el desdén hacia consideraciones de otro orden, la honestidad, el decoro, el pudor, inclusive, ¿cómo desdenar la muda y tremenda elocuencia del espejo, donde cada una ha tenido que ver en sus propios ojos todos esos «horrores» que detalla sin misericordia Lydia World? ¿Qué súbita y colectiva aberración del sentido de la vista han sufrido y... sufren esos centenares de miles de mujeres, «esas niñas» de veinte años a cincuenta, que no se ven frente a su espejo en tan dolorosa caricatura, ataviadas con semejantes trajes... de baño y rapadas o poco menos, como efebos? Es desconcertante!

Por lo que asegura Lydia se inicia un retorno al buen sentido y a la estética... elemental. Veremos si, por fortuna, es así. Y entretanto repetiremos una vez más que las anticristianas y cocotiles modas de hoy día no pueden ni debe adoptarlas ninguna mujer decente o de simple buen gusto siquiera, suponiendo que, por desdicha suya, no le preocupe gran cosa parecer lo primero...

EL AMIGO TEDDY.

## OJEADA RETROSPECTIVA

Urge que se eduque a la mujer, que se la instruya, si queremos que ocupe el lugar que le corresponde de derecho.

Porque ella es la que forma las costumbres en todos los países, ya que recibe su poder de las pasiones de los hombres, y esa influencia es o no provechosa, según sea el grado de estimación que a la mujer se concede, porque las mujeres hacen a los hombres lo que ellas son, ya que por una ley de eterna justicia, el hombre no puede degradar a la mujer sin degradarse a sí propio.

Este es el dilema: o los pueblos se envilecen en sus brazos, o se civilizan a sus pies.

La naturaleza ha querido que el amor verdadero, el más exclusivo de todos los sentimientos, fuese la sola base posible de la civilización.

El hombre, unido a una esposa, y feliz por su compañera, siente crecer sus facultades a la par de sus deberes, y se hace útil a la sociedad. La mujer dirige el arreglo de la casa; en ella manda hasta a su marido, derramando alegría en medio del orden y de la abundancia, viéndose, al fin reproducidos en los hijos que bajo la influencia del ejemplo, prometen perpetuar sus virtudes.

¡Cuán fácil es al amor la consecución de la virtud!

El que sabe amar es fuerte; el que sabe amar es justo; el que sabe amar, es casto; el que sabe amar puede comprenderlo todo y sufrirlo todo.

¿No es maravilloso que la mujer, sin fuerzas para resistir a aquel a quien ama, pueda hallar en su alma tan débil, toda la energía, todo el heroísmo necesario para hacerle el sacrificio de su vida?

Y es que la mujer ha sido creada para amar y que tanto en sus debilidades como en sus sacrificios, el amor es siempre el que triunfa, cuando ese sentimiento generoso nace del alma, porque el alma es la que lo perfecciona todo.

Ha dicho un sabio que para conocer la política y la moral de un pueblo, no hay más que informarse de la consideración que las mujeres gozan en él, y que en Esparta las mujeres formaban héroes porque eran consideradas ciudadanas.

La influencia de la mujer es omnipotente y abraza la vida entera, pero esa influencia será beneficiosa o nefasta según sea la cultura y la moral de la mujer ya que ella dispone de la vida y del honor del hombre, al cual la pasión encadenada a su voluntad, y da un héroe a la patria o un asesino a la familia, según la elevación de su alma o la ceguera de su pasión, porque es un hecho incontestable la influencia de la mujer, que ejerce por medio de la piedad filial, del placer y del amor.

Lo que durante siglos han hecho los hombres para deprimir a las mujeres, y lo que las mujeres han hecho para civilizar al hombre, presenta el espectáculo más dramático y más moral de la historia, porque ya es sabido que hubo un tiempo en que la belleza luchaba sola contra la barberie. Encerradas ellas en sus castillos, civilizaban a los guerreros que despreciaban su debilidad, pero adoraban sus encantos. Adoptando las pasiones de sus tiranos, las suavizaron, dirigiendo a los combatientes en defensa de los débiles, convirtiendo a la caballería en una institución protectora, preparando de este modo el reinado de la ley y empezando la civilización por el galanteo.

Sin embargo: mientras los hombres no se consideraron superiores a la mujer, sino por la fuerza del cuerpo y la energía de su valor, cediendo al accidente de la debilidad y de la hermosura, la mujer fué un factor positivo, pero apenas una vena de ciencia vino a embadurnar el cerebro del hombre, se suscitaron impertinentes discusiones sobre la superioridad del sexo masculino, y el resultado fué que se convirtiese el embrutecimiento de la mujer en un sistema de moral, así como el embrutecimiento de los pueblos era un sistema de política, y nuestros padres confundieron durante mucho tiempo la ignorancia con la inocencia.

Entonces se privó que las mujeres entrasen en los intereses de los maridos, y que los pueblos entendiesen el interés del poder, privando a unas y a otros de toda instrucción.

Sumiéndolas en la mayor ignorancia, es como entendían nuestros padres la sabiduría de la mujer, y, por desgracia, ese prejuicio impera aún más de lo que debiera en la sociedad actual.

Hoy, como ayer y como siempre, la mujer ha ejercido una decisiva influencia hasta en el destino de las naciones, por su belleza, por el atractivo de su fascinación. Las corrientes modernas han conseguido que esa influencia sea aun mayor por el intelecto, que ha venido a aumentar el atractivo de sus perfecciones físicas.

CONDESA STARR

## CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

XUT Semanario humorístico de fútbol. De venta: Plaza Constitución, 15

## ¡Gran acontecimiento!

La "COMPAÑIA SINGER" organiza en esta localidad un curso de costura y bordado a máquina, COMPLETAMENTE GRATUITO, dirigido por competente Profesora, durante los días 6 al 21 Junio 1927.

Para inscribirse, vean al Representante "SINGER" en esta población.

# AUTOMOVILES DONNET - ZEDEL

El coche que sube - El coche que trepa - El coche para el que no existen las cuestas  
El coche ideal para subir el Coll de Sóller  
**TIPOS 7-10 Y 10-12 HP.**

Todos los modelos van confortablemente carrozados y equipados con frenos en las cuatro ruedas, alumbrado y arranque eléctricos, ballestas enteras, batería de 12 voltios, neumáticos Confort, reloj, cuenta kilómetros, oleómetro, claxon eléctrico de ruta y de población, quinta rueda, etc.

En esta Agencia encuentran nuestros clientes Stock de piezas de recambio para todos los modelos.

**Taller de reparaciones -- Limpieza y custodia de coches**

**Agente exclusivo para Baleares**

## José M.<sup>a</sup> Bauzá de Mirabó

José Anselmo Clavé, 22 (Antigua Plaza de San Antonio) - Teléfono, 188

### PALMA DE MALLORCA

RELIGIOSAS

## PENTECOSTÉS

La Pentecostés cristiana, que es la consumación de todos los misterios de la Religión, la publicación solemne y el último sello de la Ley nueva, tuvo su origen de los Apóstoles, según dice San Agustín, y en todas épocas se la ha considerado muy semejante a la Pascua de Resurrección, habiendo reemplazado a la Pentecostés judaica que Dios mismo había ordenado celebrar en memoria de la ley que había dado a su pueblo en el monte Sinaí.

En efecto. Los judíos celebraban aquella festividad, llamada de las siete semanas (que corresponden a los cincuenta días), porque a los cincuenta días de la libertad del pueblo hebreo de Egipto dió el Señor la ley escrita en el monte Sinaí, y nosotros celebramos la Pentecostés cristiana porque a los cincuenta días de nuestra libertad del pecado original por la muerte de Jesucristo alumbró Dios y confortó a los Apóstoles para que promulgasen la nueva ley en el monte Sión. Además en ambas promulgaciones hubo señales sobrenaturales públicas y manifiestas. Porque en el Sinaí se dió la ley en medio de truenos y relámpagos que atemorizaban, y en el Cenáculo de Sión se promulgó la ley en medio de un gran sonido del cielo, acompañado de lenguas de fuego, símbolo de la elocuencia, sabiduría y caridad que Dios comunicaba a los Apóstoles para emprender la conversión del mundo, según dice San Gregorio, Homila 3 sobre los Evangelios. Con los Apóstoles eran ciento veinte los allí congregados después de la Ascensión del Señor, esperando la venida del Espíritu Santo que vino sobre aquellos ciento veinte, según dice San Juan Crisóstomo, Homilla 4.

Respecto al propietario del Cenáculo hay diferentes opiniones. Unos dicen que era de San Juan evangelista, otros que de Simón el leproso, otros que de José de Arimatea, otros dicen que de José Nicodemo y otros, finalmente, que de María Magdalena.

La vigilia de Pentecostés es muy parecida a la de Pascua de Resurrección, pues en ella se ayunaba, se velaba y se oraba toda la noche. La antigüedad y origen de este ayuno constan en el Sacramentario Gelasiano y Leoniano y de él habla San Ambrosio. Por lo que hace a su precepto, consta éste en la distinción 76, canon *Nosce* y canon *Scire*.

El motivo de bendecir la vigilia de Pentecostés las fuentes bautismales es porque antiguamente, así como el sábado santo, se administraba solemnemente el bautismo a los catecúmenos. Esta costumbre es de la más remota antigüedad. Tertuliano habla de ella en su libro del *Bautismo*; San Jerónimo en la epístola a Panmaco, y consta también en San León, San Gelasio y otros muchísimos autores. Eusebio dice que el emperador Constantino fué bautizado la vigilia de Pentecostés, y San Gregorio de Tours dice que también lo fué el rey Childberto.

La bendición de las fuentes bautismales que todavía se hace, se encuentra en el Sacramentario de San Gregorio.

Por lo que hace a la octava de Pentecostés, fué establecida a comienzos del siglo VIII y el venerable Beda (hoy santo) es el primero que habla de ella.

Tocante al himno «Veni Sancte Spiritus» que se lee en la Misa, hay diversidad de opiniones sobre quien sea su autor. Unos lo atribuyen a San Ambrosio; otros a Roberto el Piadoso, rey de Francia; algunos dicen ser el beato Hermán Contracto, monje de Alemania, que murió en 1054; los hay también que lo atribuyen a Bayllerto Nothero, monje del Monasterio de San Galo; pero lo más probable es que lo compuso el papa Inocencio III, pues se halla en sus obras, según dice Merato, part. 2., tom 1., pág. 1219.

S. V.

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL  
**Doctor MARDEN**

Educadoras de la voluntad  
Librería de J. Marqués Arbona

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

## HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS  
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

## Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

# EL HUMOR EN EL EXTRANJERO



AGENTE DE POLICIA: (al automovilista) «Ea, váyase a tocar a otra parte, que aquí no se permite. Ya he despedido a los otros.»—*Bulletin, Glasgow.*



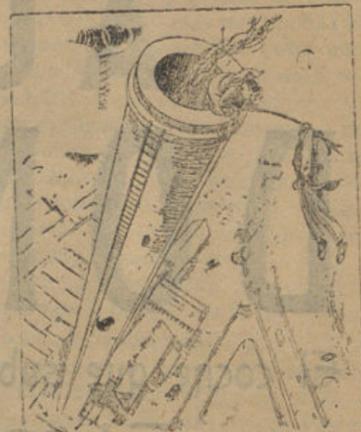
—,Qué manos tan sucias te traes, amiguito! ¿Qué dirías si viniera con unas manos tan sucias a la mesa?

—Nada. Yo soy muy cortés.—*Everybody's Weekly, London.*



LA HIJA: «Yo me casaré con él, y se lo he dicho que me casaría.»

LA MADRE: «Tú no lo harás. Le he dicho primeramente que estamos en quiebra y luego que tu padre te desheredará si te casas.»—*Kasper, Stockholm.*



CAMPANERO: «Me será preciso bajar en busca de una cuerda, Bill; pero tu quedas a salvo hasta que yo vuelva.»

No creo que haya relámpagos.—*Pas-sing Show, London.*

## Colaboración espontánea

Frecuentemente llegan a esta Redacción multitud de trabajos, en prosa y en verso, de otros tantos colaboradores espontáneos que nos honran y agobian a veces con sus producciones. Hasta hoy, por no tener una sección dedicada a ofrecer a nuestros lectores tan «galanas» muestras literarias, nos vimos privados de insertarlas y ellos de saborearlas, habiéndose echado al cesto versos o prosas bien dignas de ver la luz del sol por ser modelos en su género.

Hoy, tomando ejemplo de otros colegas a quienes la colaboración espontánea se convierte también en pesadilla, damos principio a esta nueva sección, a fin de que el público pueda conocer una nueva faceta del periodismo, y como son los talentos que pugnan en la obscuridad para abrirse paso en el campo de las letras. No queremos se pueda decir de nosotros que negamos nuestro apoyo a tanto genio ignorado, máxime suponiendo, basados en lo que ya hemos tenido ocasión de ver, que hay

por ahí otros periódicos más robustos o menos escrupulosos que tal vez les darían cabida con mil amores.

Al dar principio a esta sección queremos hacer público, una vez para siempre: 1.º Que, publicados o no, no devolvemos los originales ni sostenemos correspondencia acerca de ellos. 2.º Que no respondemos de la originalidad de los trabajos que se publiquen en esta sección, que, si bien los hay de una personalidad inconfundible, otros colaboradores con pocas manías nos envían a veces versos de Campomar, por ejemplo, con su firma al pie. 3.º Que serán publicados tal y como lleguen a nuestro poder, sin corrección alguna, para que mejor pueda constatarse su mérito original. Y 4.º que, no obstante nuestro amplio criterio por lo que vaya inserto en esta sección, nos reservamos el derecho de no publicar aquellos trabajos que no creamos publicables, por atender a la moral, a determinados ideales, etc., etc.

### La Virgen de lluch

Ermosa es la primavera  
que nos rreviva la salud  
y con una pación verdadera  
ce ádora bien la Virgen de lluch.

Mesale demigarganta  
ésas notas cristalinas  
son como campanas divinas  
quetocan por la Virgen Santa.

La Virgen Santa de lluch  
hacarisia bin los hoidos  
de los cantares froridos  
detoda y buena joventud.

Es unegran multitud  
de carruajes y camiones  
y llegan las peregrinaciones  
para adorar la Virgen de lluch.

En invierno sienpre llueve  
por entre verde espesura  
y veo la blanca nieve  
me arrecuerdo de la Santa ermosura.

Muy Largo es el camino  
y no cecansan de andar  
y sienpre quieren adorar  
á este tesoro tan divino.

No soi ningun escritor  
y megusta la poecia  
ytrabajo de noche ydia  
como buen trabajador.

Por el camino biencalanta  
con miles de adoradores  
y lo que mas brilla en los altares  
es la ermosa Virgen Santa.

Ermosos son los misterios  
de una bella altura

y son de piedra la brada  
de a quellos Santuarios.

En aquella misma situación  
ay la fuente cubierta  
hagua linpia y cerena  
que rrefresca el corazón.

I nunca emos de hofender  
la honipotensia divina  
lo que mas al mundo inlumina  
es a Dios hobe de cer.

Bella es la salud  
ytriste es nu estra agonia  
Con promesas de nocheydia  
para ir adorar la Virgen de lluch.

Son fieles amantes  
los que adoran de buen corazón  
há un que sea mas vivo dolor  
de los tristes á goni santes

Por la hora Santa  
rretocan las campanas  
y las almas peregrinas  
á doran la Virgen Santa.

De una pación invocada  
de una brillante ermosura  
es la Virgen de lluch coronada  
Reyna de Mallorca entera  
y de es Paña bien ádorada.

Todos de buena [gratitud  
puedenver ei Santuario  
sienpre brilla el Monasterio  
por la Imajen de lluch.

De la Virgen medespido  
con dicha y fe lisidad  
deceando gran prosperidad  
al quebien ága leido...

BARTOLOME DEYA el  
Relojero



Al abrir una nueva caja, siento satisfacción vivísima porque mi tónico predilecto, el Jarabe de

### HIPOFOSFITOS SALUD

atrae a mi memoria la dicha recordada después de algunos años de malestar, de tristeza y de agotamiento. Este reconstituyente devolvió el color rosado a mis mejillas, el apetito, las fuerzas perdidas y aquellas ilusiones que vi a punto de desvanecer para siempre

Más de 35 años de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Asegúrese de la legitimidad del Jarabe, fijándose en la etiqueta exterior donde aparecen estampadas con tinta roja las palabras

HIPOFOSFITOS SALUD

EN LA ANTIGUA CASA

## Restaurant d'es Replà

de Palma que ha sido adquirida recientemente por  
**D. CAYETANO POMAR**

se han efectuado grandes mejoras, reuniendo ahora todas las comodidades del confort moderno :: Servicio completamente nuevo.

El nuevo propietario ofrece a los antiguos parroquianos y al público en general su establecimiento en el cual serán servidos con prontitud y esmero.

## HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES  
ORANGES, CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

### Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE  
(Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN: PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39  
CETTE, 670  
BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL  
CETTE — MAILLOL  
PORT BOU — MAYOL  
BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS: en

CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

Téépho ne 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



### MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO FIAL ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIAL ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**MAISON Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation \* Commission \* Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina &amp; Vda. M. Ricart. — Quai du Port Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 | CERBERE - José Coll  
Téléfono Cette, 3 08 | Telegramas CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José CollAntes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION \* COMMISSION \* EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —